

# ardo alyssa

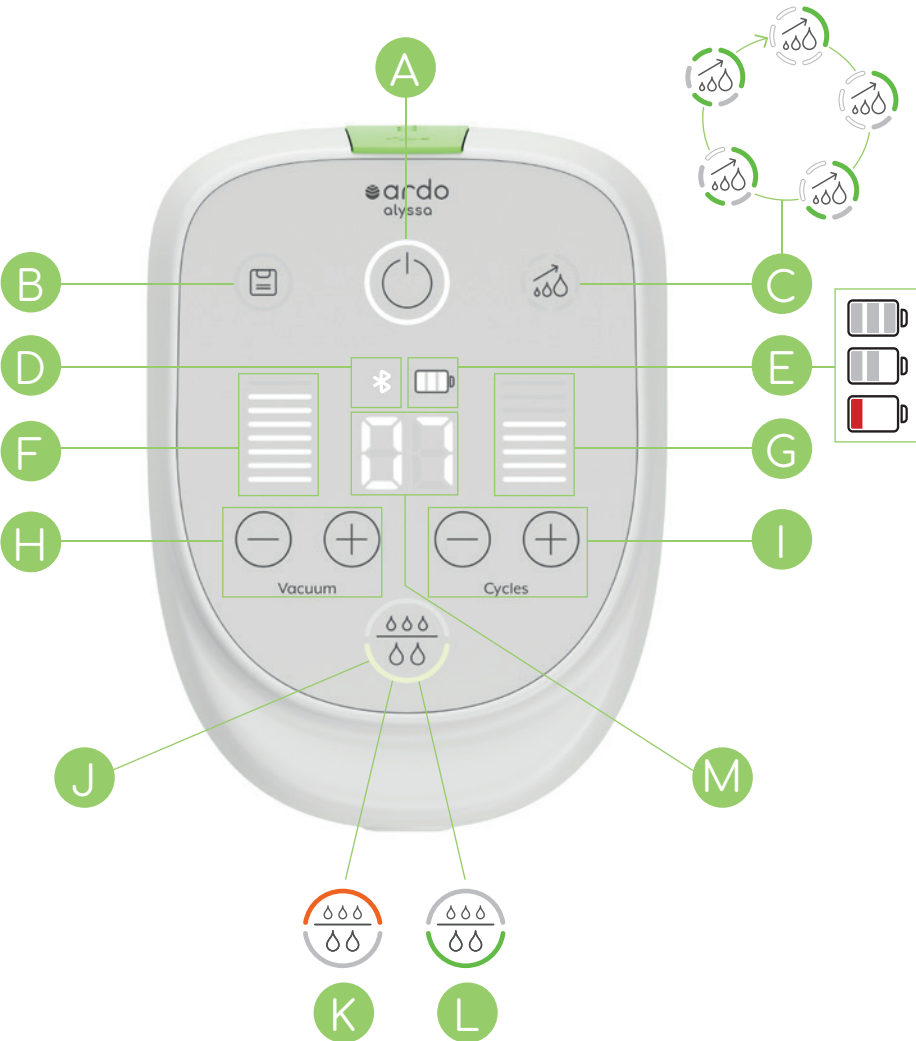
## electric breastpump

Instructions for use | Instrucciones de uso | Mode d'emploi

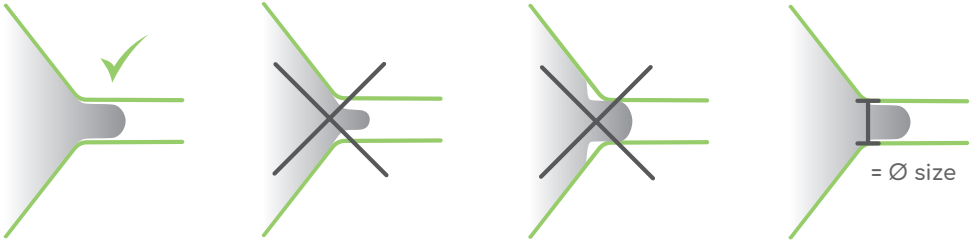


 ardo  
SWITZERLAND

# Ardo Alyssa



# Breast Shell Sizes



en

The breast shell size is correct if:

- the nipple moves freely in the funnel and can follow the rhythmic movements of the breastpump.
- no part, or very little, of the areola is in the funnel.
- the milk flows and the breast feels uniformly soft after expression.

es

El embudo para pecho es adecuado si...

- los pezones se mueven libremente en el embudo al extraer la leche y siguen los movimientos rítmicos del sacaleches.
- si hay poco o ningún tejido de la areola del pezón en el embudo.
- la leche materna fluye y el pecho se siente suave por todas partes después de la extracción.

fr

La tétérelle est adaptée :

- lorsque le mamelon se déplace librement dans l'entonnoir et peut suivre les mouvements rythmiques du tire-lait.
- lorsque le tissu de l'aréole ne pénètre pas ou quasiment pas l'entonnoir.
- si le lait maternel s'écoule et que le sein semble détendu partout après l'expression.






















Not all breastshell sizes and inserts are included in Ardo Alyssa. | No todos los tamaños del embudo para pecho e adaptador de embudo se incluyen con Ardo Alyssa. | Toutes les tailles de tétérelle et les embouts de tétérelle ne sont pas incluses dans Ardo Alyssa.

## Table of Content

<b>1. Glossary</b>	<b>2</b>
<b>2. Indications for use</b>	<b>3</b>
<b>3. Product description</b>	<b>3</b>
3.1 Control elements and symbols	3
<b>4. Contraindications</b>	<b>4</b>
<b>5. Important safety information, warnings and precautions</b>	<b>4</b>
5.1 Information for the user	4
5.2 Warnings	4
5.3 Precautions	5
5.4 Cybersecurity	5
<b>6. Operation and expressing</b>	<b>5</b>
6.1 Start-up	5
6.2 Operation with a smartphone	5
6.3 Preparing the Ardo Alyssa breastpump	6
6.4 Operation and procedure for expressing	6
6.5 Memory function – Individual expressing at the touch of a button	7
6.6 Power Pumping	8
<b>7. Battery operation</b>	<b>8</b>
<b>8. Cleaning / maintenance</b>	<b>9</b>
<b>9. Milk storage guidelines</b>	<b>9</b>
<b>10. Useful tips for expressing</b>	<b>9</b>
10.1 Triggering the let-down reflex	9
10.2 Comfortable settings for vacuum	9
10.3 Combination of massage and expressing	10
10.4 Power Pumping	10
10.5 Pain when expressing	10
<b>11. Troubleshooting</b>	<b>10</b>
<b>12. Spare parts</b>	<b>11</b>
<b>13. Warranty</b>	<b>11</b>
13.1 General terms and conditions	11
<b>14. Technical information</b>	<b>11</b>
<b>15. Disposal</b>	<b>12</b>
<b>16. Trademark recognition</b>	<b>12</b>
<b>17. Electromagnetic compatibility</b>	<b>12</b>
<b>Emission and Immunity Tests</b>	<b>39</b>

# 1. Glossary

2-phase breastpump	Ardo Alyssa expresses in two phases: the stimulation and the expression modes, which imitate the sucking behaviour of the baby. This means a rapid cycle (suction frequency) with low vacuum (suction level) to stimulate the let-down reflex and a high vacuum with a slow cycle for efficient suction.
Stimulation mode	A rapid cycle (suction frequency) and low vacuum (suction level) start the breast milk flowing or trigger the let-down reflex.
Expression mode	Slower cycle (suction frequency) and high comfortable vacuum (suction level) for efficient expressing of breast milk once the let-down reflex has been triggered.
Cycles	Suction frequency / suction speed
Vacuum	Suction strength
Single pumping	Expressing from one breast
Double pumping	Expressing from both breasts
Let-down reflex	A reflex that starts the breast milk flowing.
Memory Plus	Saves the personal expression history including settings and time in stimulation and expression mode. When the breastpump is next switched on, the saved expression history starts.
Power Pumping	Interval pumping over one hour
'Vacuum Seal' technology	Closed pump system with hygiene barrier in the breast shell itself.
Contraindications	Conditions under which the device should not be used because the risk of use clearly outweighs any possible benefit
Warnings	Serious adverse reactions and potential safety hazards
Precautions	Information for the safe and effective use of the device

	Caution		Alternating current
	Consult instruction for use		Direct current
	Compliance with valid European regulations for medical devices		Temperature limit
	Manufacturer		Atmospheric pressure limitation
	Applied part BF type		Humidity limitation
	The device is subject to the provisions of the WEEE Directive 2002/96/EC		Keep away from sunlight
	Protection class		Keep dry
	Setting for the vacuum (suction level)		Setting for the cycles (suction frequency)
	Medical device		Device corresponds to the requirements (Part 15) of the Federal Communications Commission (FCC)
	MEDICAL — GENERAL MEDICAL EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / ( R ) 2012 and A1:2012, C1:2009 ( R ) 2012 and A2:2010 ( R ) 2012, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-14, IEC 60601-1-6:2010/AMD1:2013, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-6:11 AMD 1, ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-11:15		

## 2. Indications for use

The Ardo Alyssa is a powered breastpump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Ardo Alyssa is intended to be used for a single user.

## 3. Product description

- a Ardo Alyssa breastpump
- b Ardo pumpset (included accessory)
- c Connection opening for pumpset
- d Power adapter with USB cable
- e Connection opening for USB power adapter
- f Bottle stand for pumpset



Ardo Alyssa is a vacuum pump to extract breast milk and is intended for personal use. It expresses in two phases (stimulation and expression modes) that imitate the sucking behaviour of the baby. With Ardo Alyssa you can express milk from one breast or both breasts at the same time.

The English text is the reference for the contents.

Instructions for the accessories: Only use Ardo pumpsets. Breast shells are available in the sizes  $\varnothing$  18 / 22 / 26 / 28 / 31 and 36 mm (see accompanying instructions for use for "Pumpsets and accessories"). Which breast shell sizes are included with delivery of your Alyssa is indicated on the packaging.

### 3.1 Control elements and symbols

The illustrations of the control elements and symbols are located on the fold-out page of the cover. The active elements or symbols light up.

<b>A</b>	On/Off button (standby button)	Switches the breastpump on and off
<b>B</b>	Memory Plus button	Tap the Memory Plus button: Saves the expression history of a pumping session. Memory Plus button lights up: Sequence is saved but is not displayed. Memory Plus button flashes: Saved expression history is displayed.
<b>C</b>	Power Pumping button	Automatically starts the Power Pumping program (interval pumping over an hour). The different segments light up green (during expressing) or white (during the pauses) depending on the progress of the interval pumping.
<b>D</b>	Bluetooth®	Shows the connection to the breastpump via Bluetooth®
<b>E</b>	Battery display	Shows the charge level of the rechargeable battery
<b>F</b>	Vacuum display	Step indicator for vacuum (suction level)
<b>G</b>	Cycle display	Step indicator for cycle (suction frequency)
<b>H</b>	Vacuum buttons	Increase $\oplus$ or decrease $\ominus$ the vacuum (suction level)
<b>I</b>	Cycle buttons	Increase $\oplus$ or decrease $\ominus$ the cycle (suction frequency)
<b>J</b>	Mode button	Displays the current mode and enables manual switching between stimulation and expression modes
<b>K</b>	Stimulation mode	Upper semicircle lights up orange in stimulation mode
<b>L</b>	Expression mode	Lower semicircle lights up green in expression mode
<b>M</b>	Timer	Displays the expressing time

## 4. Contraindications

None known

# 5. ⚠ Important safety information, warnings and precautions

Ardo Alyssa is an electrically operated, and reliable medical device. It has been developed and is manufactured according to CE guidelines and the relevant safety standards. For your safety and to prevent damage to the device and to avoid the risk of electric shock, injury or fire, please follow the safety instructions below.

### 5.1 Information for the user

Any complaints, problems, or safety concerns should be reported to the manufacturer or the distributor. According to Regulation (EU) 2017/745 on medical devices, any serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authorities of the Member State in which the user resides.

### 5.2 Warnings

#### Risk due to contamination / infection

- To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.
- Only use original Ardo pumpsets. If parts from other manufacturers are used, there is a risk of microbial contamination of parts as well as the breast milk because the parts are not compatible.
- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Powered breastpumps that are designed for single users should never be rented or shared.
- The pumpset should not be shared.

#### Risk of health problems and serious injuries

- Do not use this device while driving a car (even as a passenger).
- Do not use this breastpump if you are overtired and may fall asleep during use, because this may lead to irritation of the nipples.
- Pregnant women should not use the breastpump, as pumping can induce contractions or premature labor.
- Make sure that this device is not used unsupervised by children or by people with reduced mental capabilities.

Ardo Alyssa may only be used for the purposes described in Section 2. For all uses apart from the intended use, all warranty and liability claims against the manufacturer are excluded.

#### Risk of an electric shock

- The Ardo Alyssa breastpump with the power adapter is only suitable for use indoors. Do not use outdoors.
- Only use this breastpump with the supplied Ardo original USB cable and power adapter.
- Ensure that the power adapter can always be easily accessed.
- In the case of the power adapter is loose or there is a gap, please stop using it immediately as there is a risk of electric shock
- Ardo Alyssa is not waterproof.
  - The device must therefore not be immersed in water or other liquids nor used or stored in locations where it could fall into water.
  - Do not use in the bath or when showering.
  - Do not clean in the dishwasher, under running water or by immersing in water.
  - The pump unit must not be used if it has fallen into water or is wet. If this happens, contact your service partner or the manufacturer!
- This breastpump must not be opened or modified in any way without the permission of the manufacturer. It does not contain any parts that are maintained by the user.
- Handle this device with care and avoid all shocks, blows or vibrations (e.g. do not allow it to drop onto the floor). If this device is nevertheless exposed to one of the mechanical effects described above, carefully inspect the device for damage before the next use. If the device is damaged, contact the point of sale or the customer service team at Ardo.

#### Risk of fire or toxic vapors

Keep the pump unit, USB cable with power adapter and accessories away from sources of heat.

**Risk of damage to the device or an unwanted change in the vacuum**

Do not insert or suck up any objects or liquids into the tube connector port of the device.

**Risk of injury due to the vacuum generated by the device or strangulation**

Make sure that the device is not used unsupervised by children or by people with reduced mental capabilities.

**Risk of incorrect mode of operation and reduction of the performance characteristics**

- Using this device near other devices or stacked with other devices should be avoided.
- Portable and mobile RF communication equipment (radio devices including their accessories such as antenna cables and external antennas) should not be used at a distance less than 30 cm (or 12 inches) from the parts and cords of the device labeled by the manufacturer.
- The use of accessories, power adapters and cords other than those defined or provided by the manufacturer of this device may result in increased electromagnetic noise emissions or a reduced electromagnetic immunity for the device and lead to a faulty mode of operation.

### 5.3 Precautions

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS BREASTPUMP.**

Not following these instructions for use may lead to damage to the device or personal injury.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR USE.**

For help with the initial setup or if something unexpected happens, please contact the point of sale or the customer service team at the manufacturer Ardo.

- If discomfort is felt, then suction can be broken by inserting a finger between the breast and the breast shell.
- If irritation or discomfort occurs, discontinue use and see a doctor.
- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- Tubing – Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace the tubing. If you see breast milk inside the tubing or tube connector do not attempt to wash, clean or sterilize the tubing or tube connector. Instead contact the manufacturer.

### 5.4 Cybersecurity

The device is protected from piracy and unauthorized use. If you have any indication of a violation of cybersecurity protection please contact the manufacturer.

## 6. Operation and expressing

You can find more information about operating and using Ardo Alyssa at [www.ardo-usa.com](http://www.ardo-usa.com).

If you need additional help, please contact the point of sale, customer service representatives or a lactation consultant or midwife.

### 6.1 Start-up

**WARNING: Risk due to contamination / infection**

To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.

You can operate the Ardo Alyssa with either the USB cable that is included or the integrated rechargeable battery.

**Mains operation**

Push the flap **a** backwards, insert the USB cable **b** into the USB port on the breastpump and connect the power adapter to the mains power supply.

**Battery operation**

It is not necessary to fully charge the rechargeable battery before the first use. You can connect Ardo Alyssa with the USB power adapter and charge the rechargeable battery during the first five hours of use at the same time (see Section 7).

### 6.2 Operation with a smartphone


The MyArdo app allows you to operate the Ardo Alyssa breastpump. Configuration or special precautions are not required. The MyArdo app perfectly works along with other connected Bluetooth® devices, such as wireless headphones.



## Installing the MyArdo app

1. Download the MyArdo app free of charge from the App Store or Google Play on your mobile device and install it. MyArdo app is available for both iOS and Android operating systems. Please check in your App Store / Google Play if the version of your operating system is supported.
2. Open the MyArdo app on your mobile device and confirm the query about the instructions for use.

### Connect to the Ardo Alyssa breastpump

1. Ensure that Bluetooth® is activated on your mobile device.
2. Switch the breastpump on.
3. The serial number or code requested on the screen is located on the bottom of the Ardo Alyssa.
4. When the breastpump is connected with Bluetooth®, the corresponding symbol lights up .
5. Follow the instructions on the screen.

The Ardo Alyssa and the MyArdo app use modern technologies and implementation principles and do not store or transmit usage data to the cloud. Your data remains on your handset. The wireless interface uses encrypted communication for the control commands.

## 6.3 Preparing the Ardo Alyssa breastpump

### 6.3.1 Connecting the pumpset

#### Single pumping

Attach the tube connector to the Ardo Alyssa. The second opening of the tube connector stays closed.



#### Double pumping

Open the second opening of the tube connector and connect the tube of the second pumpset. Connect the tube connector to the Ardo Alyssa.



The use of the pumpset is described in the enclosed instructions for use for the "Pumpsets and accessories".

### 6.3.2 Visual inspection before each use

Every time you use the breastpump, check that ...

- ... the USB cable and the power adapter are undamaged.
- ... the pumpset is clean, correctly assembled and intact.
- ... the pumpset is correctly connected.

## 6.4 Operation and procedure for expressing



### Warning: Risk due to contamination / infection

To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.



### 6.4.1 Basic functions – step-by-step procedure





**1** Find a comfortable position for expressing, hold the pumpset on the breast shell and centre the nipple.

**2** Gently tap the On/Off button  for about 2 seconds to start expressing.


**3** The breastpump is in stimulation mode. This can be seen by the upper segment of the mode button that lights up orange.





**4** Adjust the vacuum (suction level) and the cycle (suction frequency) to what is comfortable for you. The vacuum and the cycle can be increased using the  button or decreased using the  button. By tapping the particular button, the intensity of the vacuum or cycle is changed by one step or one bar.

- 5 After two minutes, the stimulation mode  switches automatically to the expression mode .
  - a) If the breast milk starts to flow earlier, slowly tap the mode button  to manually switch to the expression mode.
  - b) If the let-down reflex could not be triggered after the preset two minutes, tap the mode button  to extend the stimulation phase by another two minutes.


---

- 6 The breastpump is in expression mode.  
This can be seen by the lower segment of the mode button that lights up green. 

---

- 7 Adjust the vacuum (suction level) and the cycle (suction frequency) to what is comfortable for you.  
The vacuum and the cycle can be increased using the  button or decreased using the  button. By slowly tapping the corresponding button, the intensity of the vacuum or cycle is changed by one step or one bar.  
Expressing is most successful if you select the vacuum and cycle settings that are comfortable for you.


---

- 8 The timer starts automatically when Ardo Alyssa is switched on and continuously shows the expressing time.   
Up to one minute the time is shown in seconds and from one minute it is shown in minutes.

---

- 9 Massage the breast while expressing. This improves optimal emptying of the breast during each pumping session.

---


- 10 Gently tap the On/Off button  for about 2 seconds to switch off the breastpump.  
The Ardo Alyssa shuts down automatically after 40 minutes.

## 6.4.2 Silent Start

If the Ardo Alyssa is switched on and is not connected to a pumpset, it runs very quietly but does not pump. This silent start enables you to connect to the MyArdo app without the Ardo Alyssa being active.

When the pumpset is inserted, you can start to express (see Section 6.4).


## 6.5 Memory function – Individual expressing at the touch of a button

You have found your ideal settings when your breast milk flows freely and you can express most successfully. Activating the memory button  saves your expression history. When you next switch the breastpump on, you can automatically express using the saved expression history in the stimulation mode and then in expression mode. The Ardo Alyssa breastpump stops automatically after the saved time.


You can nevertheless change the values for the vacuum and cycle manually at any time and define a new time for the length of the expression history. This takes you out of save mode. When you have finished expressing, you can save any changes to the expression history. If you do not save the new values, the previous settings are kept.

Whenever the Memory Plus button lights up, your expression history is saved, and when the breastpump is switched on, it automatically starts to pump with your individual data.


### Using the Memory Plus function – step-by-step procedure

- 1 **Expressing**  
Express using your favorite settings. 


---

- 2 **Saving an expression history**  
When you are finished expressing, tap on the Memory Plus button  to save your individual expression history. As confirmation, you will hear an acoustic signal, the button lights up and the breastpump automatically switches off.

---

- 3 **Accessing your expression history**  
Switch the breastpump on. You express directly with your saved data. The Memory Plus button  flashes slowly throughout.

### Deleting data

You can delete the saved data at any time if you do not want to express with the memory function. By slowly pressing the Memory Plus button  once, the saved data are deleted and the button no longer lights up.

## 6.6 Power Pumping

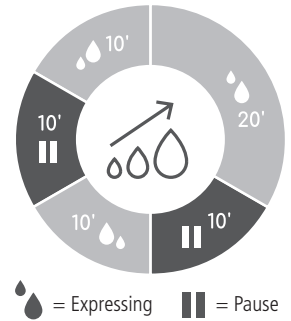
Automatic Power Pumping is a pre-defined one-hour interval pumping program – expressing three times with two pauses.

It starts by simply switching on the pump and pressing the Power Pumping button. The pump switches off automatically after the one-hour program. The program can be stopped prematurely by switching off the pump.

During the pauses you can remove the pumpset and move around freely.

The operation corresponds to the basic functions (see Section 6.4.1). The progress of the expressing is indicated by the green and white segments that light up.

Power Pumping imitates the frequency of breastfeeding / lactation of babies. There are times – usually in the evenings – when newborns or older babies want to be breastfed at 10-minute intervals (cluster feeding). More information can be found in Section 10.4.



### Power Pumping use – Step-by-step procedure




#### Start

Switch the breastpump on and press the Power Pumping button.



#### First expressing phase (20 minutes)

The first segment of the button starts to light up green and the breastpump starts in stimulation mode. You can adjust the vacuum and the cycle to what is comfortable for you. After two minutes, Ardo Alyssa switches to the expression mode. Again, you can select the vacuum and cycle that work for you. The color of the mode button  tells you which mode the breastpump is in.



#### First pause (10 minutes)

After 20 minutes a tone sounds and the first 10 minute pause starts. The second segment of the button lights up white. At the end of the pause, a reminder signal sounds.

You then have 5 minutes to activate the Power Pumping button and to continue expressing (during this time, the segments flash and a regular beep is emitted). Otherwise, the breastpump switches off.



#### Second expressing phase (10 minutes)

Ardo Alyssa expresses for 10 minutes. The settings for vacuum and cycle from the first expressing phase are used automatically. However, you can adjust these values at any time to suit your needs.



#### Second pause (10 minutes)

After 10 minutes a tone sounds and the second pause starts (see first pause for the sequence).



#### Third expressing phase (10 minutes)

The settings for vacuum and cycle from the second expressing phase are used. However, you can adjust these values at any time to suit your needs. After 10 minutes the Power Pumping stops and Ardo Alyssa switches off automatically.

The time indicator counts down the specified time in each phase.

## 7. Battery operation

- The breastpump has a built-in rechargeable battery. The battery cannot be replaced. The rechargeable battery is automatically charged when the supplied power adapter is connected to the mains power. The charging time is about 2 hours.
- The device can be operated while the battery is charging, in this case the charging time is extended. Only use the power adapter and the USB cable that are supplied with the breastpump.
- It is not necessary to fully charge the rechargeable battery before use.
- Air travel: The Ardo Alyssa has a lithium ion rechargeable battery. Please check if there are national restrictions on carrying lithium ion batteries when flying.

## Charging the rechargeable battery

Insert the USB power adapter into the breastpump and connect it to the mains power. When charging, the indicator moves from left to right.



3 bars (white): The battery is fully recharged. Expressing time (varies depending on the expressing settings):  
 - up to 8 times with a fully charged battery (15 minutes per session, vacuum level 6 and cycle level 6)  
 - up to 4 times with a fully charged battery (15 minutes per session, vacuum level 8 and cycle level 8)



2 bars (white): Expressing time (varies depending on the expressing settings):  
 - 2 to 4 times (15 minutes per session, vacuum level 6 and cycle level 6)  
 - 2 to 3 times (15 minutes per session, vacuum level 8 and cycle level 8)



1 bar (white): Expressing time (varies depending on the expressing settings):  
 - 1 to 2 times (15 minutes per session, vacuum level 6 and cycle level 6)  
 - 0 to 1 times (15 minutes per session, vacuum level 8 and cycle level 8)



1 bar (red): The breastpump must be recharged.  
 If the rechargeable battery is completely flat, the breastpump stops and switches off automatically.

## 8. Cleaning / maintenance

### Cleaning Ardo Alyssa

The pump body which houses the electrical units, which hold the motor and batteries, should be wiped down with a clean paper towel or soft cloth after each use. The pump body should never be put into water or other liquids for cleaning. It should also never be cleaned using a microwave sterilizer. Please follow the safety instructions in Section 5.

### Disinfection of Ardo Alyssa

Wipe the surfaces of the pump body with a non-phenolic, low-level disinfectant such as ethyl or isopropyl alcohol (70 – 90 %).

### Cleaning the pumpset

The cleaning instructions for the pumpset are described in the enclosed instructions for use for the "Pumpsets and accessories".

### Maintaining Ardo Alyssa

The breastpump does not have to be serviced.

## 9. Milk storage guidelines

Milk storage guidelines and recommendations are described in the enclosed instructions for use for the "Pumpsets and accessories".

## 10. Useful tips for expressing

### 10.1 Triggering the let-down reflex

The let-down reflex may occur later when expressing than when breastfeeding. The following measures may help the breast milk to flow in addition to the stimulation mode:

- Relax and think about your baby.
- Look at a video or photo of your baby.
- Massage the breast before expressing.
- Extend the stimulation mode (see Section 6.4.1).
- Place a warm compress on the breast before expressing.

### 10.2 Comfortable settings for vacuum

What determines the level of the vacuum is your personal well-being and not the maximum vacuum that can be set. Therefore, expressing using your comfortable vacuum setting.

### 10.3 Combination of massage and expressing

You may massage the breast(s) while using the breastpump to improve optimal emptying of the breast(s) during each pumping session.

### 10.4 Power Pumping

You may use the unique automatic Power Pumping function of the Ardo Alyssa over one hour (see Section 6.6) in addition to your usual breastfeeding or expressing routine.

- Express from both breasts at the same time if possible. Double pumping increases the milk volume.
- Use the special bra for double pumping or you may modify an old bra to accommodate the breast shells.
- Use the 10 minute pauses to relax, drink a little, eat something, have a shower, read a book, listen to some music, do small chores around the house and so on.
- You may use the Power Pumping program 1–2 times a day.
- The expressed breast milk should be stored according to the storage recommendations provided.

### 10.5 Pain when expressing

Expressing must not be painful. If it hurts, the following possible reasons must be eliminated:

- The vacuum is set too high. Adjust the settings so that they are comfortable for you (see Section 10.2).
- The nipples are not centered. Ensure that your nipples are in the middle of the breast shell.
- The funnel of the breast shell does not fit. It is too small or too big. The breast shell size is right if:
  - your nipples move freely in the funnel and follow the rhythmic movements of the breastpump (about 3 mm space between funnel and nipple).
  - none or only a little bit of the areola is located in the funnel.
  - the breast milk flows and the breast feels soft all over after the expressing.
- The breastpump is switched on **before** attaching the breast shell. As a result, the nipple is difficult to centre.

Order the correct size breast shell from Ardo, your specialist retailer or your qualified consultant. Ardo has the following breast shell sizes in stock: ø 18 / 22 / 26 / 28 / 31 and 36 mm (see cover).

## 11. Troubleshooting

### On the display the message "EE" appears (electronic error)

- Switch the breastpump off and on again.
- If the message appears again, contact your point of sale, your retailer or the customer service team at Ardo.

### The breastpump suction is too weak or absent

- Ensure that the pumpset has been correctly assembled and is not damaged (see instructions for use for the "Pumpsets and accessories").
- Check that the pumpset is correctly attached to the breastpump. When single pumping (using one pumpset), close the second opening of the tube connector.
- Check whether the USB cable and the power adapter are correctly attached and connected to the power supply.

### App connection delay or failure

- The Ardo Alyssa is visible for the app and ready to connect only when switched on or charging. If the MyArdo app does not find or connect to the Ardo Alyssa, check that the Bluetooth® is activated on the phone and that the smartphone supports Bluetooth® 4.0 or higher. Ensure the MyArdo app has the required Android or iOS privileges.
- If the MyArdo app loses connection a waiting circle is indicated and the MyArdo app will try to reconnect. At any time the device can be operated directly via device interface.

If these steps still do not help you, please contact your point of sale, your retailer or the customer service team at Ardo.

## 12. Spare parts

Ardo Alyssa breastpump (body)	Art. no. 63.00.450
USB cable with EU power adapter	Art. no. 63.00.541
USB cable with UK power adapter	Art. no. 63.00.542
USB cable with US power adapter	Art. no. 63.00.543
USB cable with AU power adapter	Art. no. 63.00.544
USB cable with CN power adapter	Art. no. 63.00.545
USB cable with KR power adapter	Art. no. 63.00.546
Pumpset	See instructions for use for the "Pumpsets and accessories"

## 13 Warranty

There are legally prescribed minimum warranty periods from the date of purchase that are specific for each country. The warranty coverage is limited to the first purchaser.

### 13.1 General terms and conditions

Ardo medical AG guarantees that their products are free from material and manufacturing defects. The warranty period starts from the date of purchase. Faulty materials are replaced free of charge during the warranty period, provided that the warranty has not been voided by improper use or interventions on the device. In order to safeguard the warranty coverage and ensure perfect functioning of the device, the instructions for use must be followed and only Ardo accessories may be used. The warranty is voided if the device is opened or manipulated in any way.

## 14 Technical information

### Pump unit

Vacuum pump type	Moderate vacuum, low flow rate
Vacuum range at 0–2000 MAMSL	30–330 mbar / 23–248 mmHg
Weight	320 g
Battery capacity	2600 mAh
Dimensions	128 × 94 × 67 mm
Protection class	Class II
Applied part	Class BF
Bluetooth® interface	IEEE 802.15.4 Bluetooth® class II wireless interface Radio frequency band: 2.4 GHz ISM Transmission power: +3 dBm Compatibility: Bluetooth® 4.0 and higher Range: in the same room within 10 meter
IP protection class	IP 22 (protected against solid objects of up to 12 mm and protected against falling water droplets if the housing is tilted at up to 15°)
Life time of device incl. power adapter	400 hours
Operating conditions	+41°F (+5°C) to +104°F (+40°C) 10% to 93% RH 700–1060 hPa
Storage and transport conditions	+14°F (-10°C) to +140°F (+60°C) 10% to 93% RH 700–1060 hPa

## Power adapter

Input voltage	100–240 V, 50/60 Hz, max. 0.5 A
Output voltage	5 V / 2.0 A (*2.1 A)
Max. cable length	1.5 m
IP protection class	IPX0 (no protection against solid objects or water)
Approved models	EU: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) EU: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 15. Disposal

The device can be returned to the manufacturer or be dismantled and recycled in an environmentally responsible manner by a recycling company specialising in electric devices. There are no special or increased risk factors. Waste must be disposed of in compliance with local regulations.

## 16. Trademark recognition

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc., and any use of such marks by Ardo medical AG is under license.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google LLC.

## 17. Electromagnetic compatibility

The Ardo Alyssa breastpump meets all the relevant requirements for the applicable standards relating to interference emissions and immunity for operation in medical and domestic environments.

More information about electromagnetic tests is given in the section 'Emission and Immunity Tests' (page 39).

## Índice

<b>1.</b>	<b>Glosario</b> .....	<b>14</b>
<b>2.</b>	<b>Indicaciones de uso</b> .....	<b>15</b>
<b>3.</b>	<b>Descripción del producto</b> .....	<b>15</b>
3.1	Elementos de manejo y símbolos	15
<b>4.</b>	<b>Contraindicaciones</b> .....	<b>16</b>
<b>5.</b>	<b>Información importante sobre seguridad, advertencias y precauciones</b> .....	<b>16</b>
5.1	Información para las usuarias	16
5.2	Advertencias	16
5.3	Precauciones	17
5.4	Ciberseguridad	17
<b>6.</b>	<b>Servicio y extracción</b> .....	<b>17</b>
6.1	Puesta en marcha	17
6.2	Servicio con un smartphone	18
6.3	Preparación del sacaleches Ardo Alyssa	18
6.4	Servicio y procedimiento de extracción	18
6.5	Función Memory Plus – Extracción individual presionando un botón	19
6.6	Power Pumping	20
<b>7.</b>	<b>Funcionamiento con batería</b> .....	<b>21</b>
<b>8.</b>	<b>Limpieza / Mantenimiento</b> .....	<b>21</b>
<b>9.</b>	<b>Normas para la conservación de la leche</b> .....	<b>21</b>
<b>10.</b>	<b>Consejos útiles para una extracción eficiente</b> .....	<b>22</b>
10.1	Provocación del reflejo de salida de la leche	22
10.2	Ajuste cómodo del vacío	22
10.3	Combinación de masaje y extracción	22
10.4	Power Pumping	22
10.5	Dolores durante la extracción	22
<b>11.</b>	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>23</b>
<b>12.</b>	<b>Repuestos</b> .....	<b>23</b>
<b>13.</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>23</b>
13.1	Condiciones generales de venta	23
<b>14.</b>	<b>Información técnica</b> .....	<b>24</b>
<b>15.</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>25</b>
<b>16.</b>	<b>Reconocimiento de marca comercial</b> .....	<b>25</b>
<b>17.</b>	<b>Compatibilidad electromagnética</b> .....	<b>25</b>
	<b>Emission and Immunity Tests</b> .....	<b>39</b>



## 1. Glosario

Sacaleches bifásico	Ardo Alyssa bombea en dos fases: modo de estimulación y de extracción, imitando así la succión de su bebé. Esto significa un ciclo más rápido (frecuencia de succión) con vacío profundo (fuerza de succión) para la estimulación del reflejo de salida de la leche y un vacío alto con ciclo lento en caso de succión eficiente.
Modo de estimulación	Un ciclo rápido (frecuencia de succión) y un vacío profundo (fuerza de succión) hacen que la leche fluya o provocan el reflejo de salida de la leche.
Modo de extracción	Un ciclo lento (frecuencia de succión) y un vacío cómodo elevado (fuerza de succión) para una extracción eficiente de la leche materna después de provocar el reflejo de salida de la leche.
Cycles	Ciclo (frecuencia de succión/velocidad de succión)
Vacuum	Vacío (fuerza de succión)
Extracción simple	Extracción de un pecho
Extracción doble	Extracción de ambos pechos al mismo tiempo
Reflejo de salida de la leche	Un reflejo que provoca el flujo de la leche materna.
Memory Plus	Guarda el curso de una extracción personal o ajustes y duración en modo de estimulación y extracción. Al encender de nuevo, inicia el curso guardado.
Power Pumping	Extracción con intervalos durante una hora
Tecnología «Vacuum Seal»	Sistema de bombeo cerrado con barrera higiénica directamente en el embudo para pecho.
Contraindicaciones	Condiciones en las que no debe usarse el producto dado que el riesgo de uso supera claramente cualquier posible beneficio
Advertencias	Reacciones adversas graves y posibles riesgos para la seguridad
Precauciones	Información para el uso seguro y efectivo del producto

	Aviso		Corriente alterna
	Consultar las instrucciones de uso		Corriente continua
	Cumplimiento de la normativa europea aplicable para dispositivos médicos		Límites de temperatura
	Fabricante		Límites de presión atmosférica
	Parte aplicada tipo BF		Límites de humedad
	El aparato está sujeto a las directivas de la Directiva RAEE 2002/96/CE		No exponer a la luz solar
	Clase de protección		Mantener seco
	Ajuste del vacío (fuerza de succión)		Ajuste de los ciclos (frecuencia de succión)
	Producto sanitario		Dispositivo conforme a los requisitos (apartado 15) de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)



MÉDICO — EQUIPO MÉDICO GENERAL EN CUANTO A DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y RIESGOS MECÁNICOS SOLO DE CONFORMIDAD CON ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / ( R ) 2012 ay A1:2012, C1:2009 ( R ) 2012 y A2:2010 ( R ) 2012, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1:14, IEC 60601-1-6:2010/AMD1:2013, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-6:11 AMD 1, ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-11:15

## 2. Indicaciones de uso

Ardo Alyssa es un sacaleches eléctrico indicado para ser usado por mujeres lactantes para extraer y recoger la leche del pecho. Ardo Alyssa está destinado para ser utilizado por una sola usuaria

## 3. Descripción del producto

- a** Sacaleches Ardo Alyssa
- b** Set de extracción Ardo (accesorios incluidos)
- c** Apertura de conexión para el set de extracción
- d** Adaptador de corriente con cable de red USB
- e** Apertura de conexión para el adaptador de corriente USB
- f** Plataforma para botellas del set de extracción



Ardo Alyssa es un sacaleches de vacío para la obtención de leche materna destinada al uso personal. Bombea en dos fases (modo de estimulación y de extracción) e imita así la succión de su bebé. Con Ardo Alyssa puede extraer de uno o de ambos pechos al mismo tiempo.

El texto en inglés es la referencia del contenido.

Advertencia sobre los accesorios: Utilice exclusivamente sets de extracción Ardo. Los embudos para pecho están disponibles en los tamaños  $\varnothing$  18 / 22 / 26 / 28 / 31 y 36 mm (véanse las instrucciones de uso adjuntas «Pumpssets and accessories»). En el envase podrá ver cuáles son los tamaños de embudos para pecho que se incluyen en su Alyssa.

### 3.1 Elementos de manejo y símbolos

Las figuras sobre los elementos de manejo y los símbolos se encuentran en la hoja desplegable. Los elementos o símbolos activos se iluminan.

<b>A</b>	Botón de encendido / apagado (botón de stand by)	Enciende y apaga el sacaleches
<b>B</b>	Botón Memory Plus	Presionar el botón Memory Plus: guarda el curso de una sesión de extracción. El botón Memory Plus se ilumina: el curso está guardado, pero no se reproduce. El botón Memory Plus parpadea: se reproduce el curso guardado.
<b>C</b>	Botón Power Pumping	Inicia el programa automático Power Pumping (extracción con intervalos durante una hora). Dependiendo del avance de la extracción con intervalos, los diferentes segmentos se iluminan en verde (durante la extracción) o en blanco (durante las pausas).
<b>D</b>	Bluetooth®	Indica la conexión al sacaleches a través de Bluetooth®
<b>E</b>	Indicador de batería recargable	Indica el nivel de la batería recargable
<b>F</b>	Indicador de vacío	Indicador de nivel de vacío (fuerza de succión)
<b>G</b>	Indicador de ciclo	Indicador de nivel de ciclo (frecuencia de succión)
<b>H</b>	Botones de vacío	Aumentar $\oplus$ o disminuir $\ominus$ el vacío (fuerza de succión)
<b>I</b>	Botones de ciclo	Aumentar $\oplus$ o disminuir $\ominus$ el ciclo (frecuencia de succión)
<b>J</b>	Botón de modo	Indica el modo actual y permite el cambio manual entre el modo de estimulación y extracción
<b>K</b>	Modo de estimulación	El semicírculo superior se ilumina en naranja en el modo de estimulación
<b>L</b>	Modo de extracción	El semicírculo interior se ilumina en verde en el modo de extracción
<b>M</b>	Temporizador	Indica el tiempo de extracción

## 4. Contraindicaciones

Ninguno conocido

# 5. ⚠ Información importante sobre seguridad, advertencias y precauciones

Ardo Alyssa es un producto sanitario eléctrico y fiable. Se desarrolla y se produce según las directivas CE y las normas de seguridad. Por su seguridad así como para evitar daños en el aparato y el peligro de descargas eléctricas, lesiones o fuego, preste atención a las siguientes disposiciones de seguridad.

### 5.1 Información para las usuarias

Cualquier queja, problema o duda sobre la seguridad debe comunicarse al fabricante o al distribuidor.

Conforme al Reglamento (UE) 2017/745 para los productos sanitarios, todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades responsables del Estado miembro en el que resida la usuaria.

### 5.2 Advertencias

#### **Peligro por contaminación / infección**

- Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.
- Utilice solamente sets de extracción Ardo originales. Al utilizar piezas no originales, existe el peligro de contaminación de las piezas y de la leche materna debido a la falta de compatibilidad.
- Si usted es una madre infectada con hepatitis B, hepatitis C o virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de la leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
- Los sacaleches eléctricos que están diseñados para una sola usuaria no deben nunca alquilarse o compartirse.
- El set de extracción no debe compartirse.

#### **Peligro de daños en la salud y lesiones graves**

- No utilice este aparato durante la conducción en coche (tampoco como pasajera).
- No utilice este aparato si está agotada, dado que es posible que se duerma durante el uso y esto puede provocar irritaciones en el pezón.
- Las mujeres embarazadas no deben usar el sacaleches, ya que la extracción puede inducir contracciones o un parto prematuro.
- Asegúrese de que este aparato no es utilizado sin vigilancia por niños o personas con discapacidad mental.

Ardo Alyssa solo puede ser utilizado para los fines mencionados en el capítulo 2. Para todas las utilizaciones fuera de la finalidad prevista se anulan todas las reclamaciones de garantía y responsabilidad frente al fabricante.

#### **Riesgo de descarga eléctrica**

- El sacaleches Ardo Alyssa con adaptador de corriente solo es apto para el uso en interiores. No utilizar al aire libre.
- Utilice este sacaleches solamente con el cable de red y el adaptador de corriente USB originales de Ardo.
- Asegúrese de que siempre se puede acceder fácilmente al adaptador de corriente.
- En caso de que el adaptador de corriente esté suelto o exista una brecha, deje de usarlo inmediatamente, dado que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Ardo Alyssa no es impermeable.
  - Por eso no se puede sumergir el aparato en agua o en otros líquidos, ni se puede guardar en sitios en los que podría caer agua.
  - No utilizar en la bañera o durante la ducha.
  - No limpiar en el lavaplatos, bajo agua corriente o en agua.
  - La unidad de extracción no se puede utilizar si se ha caído al agua o si está húmeda. En este caso, póngase en contacto con el socio de servicios o el fabricante.

- Este sacaleches no se puede abrir o modificar sin la aprobación del fabricante. No contiene piezas que requieran mantenimiento de la usuaria.
- Trate este aparato con cuidado y evite impactos, golpes o sacudidas (p. ej. una caída al suelo). No obstante, en caso de que el aparato haya sido expuesto a uno de los efectos mecánicos descritos, realice un examen cuidadoso de los daños antes de la siguiente utilización. En caso de daños, diríjase al lugar de venta o al servicio al cliente de Ardo.

#### **Peligro de incendio o gases tóxicos**

Mantener la unidad de extracción, el cable de red USB con adaptador de corriente alejados de fuentes de calor.

#### **Peligro de daños en el aparato o de una modificación no deseada del vacío**

No introduzca ni aspire objetos ni líquidos en el conector del tubo del aparato.

#### **Peligro de lesiones por el vacío creado por el aparato o de estrangulamiento**

Asegúrese de que el aparato no es utilizado sin vigilancia por niños o personas con discapacidad mental.

#### **Peligro de mal funcionamiento y reducción de las características de funcionamiento**

- Se debe evitar la utilización de este aparato directamente junto a otros aparatos de forma apilada.
- No se deben utilizar aparatos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (equipos de radio, incluidos sus accesorios, como p. ej. cable de antena y antenas externas) a una distancia inferior a 30 cm (o 12 pulgadas) de las piezas y cables del aparato designados por el fabricante.
- La utilización de otros accesorios, otros adaptadores de corriente y otros cables diferentes a los establecidos o dispuestos por el fabricante de este aparato puede ocasionar un aumento de la emisión de interferencias electromagnéticas o una disminución de la resistencia a interferencias electromagnéticas del aparato o a un mal funcionamiento.

### 5.3 Precauciones

## **LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR ESTE SACALECHES.**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar daños en el aparato o lesiones en personas.

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO.**

Para obtener ayuda en la puesta en marcha o en caso de incidentes inesperados, póngase en contacto con el punto de venta o el servicio al cliente del fabricante Ardo.

- Si nota molestias, se puede interrumpir la succión metiendo un dedo entre el pecho y el embudo.
- Si se produce irritación o malestar, interrumpa el uso y acuda al médico.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente si los componentes presentan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que se observen daños en el producto, deje de usarlo hasta que las piezas se hayan sustituido.
- Tubos – Inspección de los tubos. Si encuentra condensación dentro del tubo de aire, lávelo y séquelo inmediatamente o sustituya el tubo. Si observa leche materna dentro del tubo o conector de tubo, no intente lavar, limpiar o esterilizar el tubo o el conector de tubo. En su lugar, póngase en contacto con el fabricante.

### 5.4 Ciberseguridad

El producto está protegido frente a la piratería y uso no autorizado. Si tiene algún indicio de violación de la protección de la ciberseguridad, póngase en contacto con el fabricante.

## 6. Servicio y extracción

Encontrará más información sobre el servicio y la utilización de Ardo Alyssa en [www.ardo-usa.com](http://www.ardo-usa.com).

Si necesita ayuda adicional, diríjase al lugar de venta, al servicio al cliente o póngase en contacto con una asesora de lactancia o matrona.

### 6.1 Puesto en marcha



#### **ADVERTENCIA: Peligro por contaminación / infección**

Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.

Puede utilizar Ardo Alyssa tanto con el cable USB adjunto como con la batería integrada.

### Funcionamiento de red

Desplace la tapa **a** hacia atrás, enchufe el cable USB **b** en el puerto USB del sacaleches y conecte el adaptador de corriente a la red eléctrica.



### Funcionamiento con batería

No es necesario cargar la batería completamente antes del primer uso. Puede conectar Ardo Alyssa mediante el adaptador de corriente USB y cargar la batería paralelamente durante las primeras cinco horas de uso (véase capítulo 7).

## 6.2 Servicio con un smartphone

MyArdo App le permite manejar el sacaleches Ardo Alyssa. No se requiere configuración ni precauciones especiales. La aplicación MyArdo funciona perfectamente con otros dispositivos Bluetooth® conectados, como los auriculares inalámbricos.

### Instalación de la MyArdo App

1. Descargue la MyArdo App de forma gratuita desde App Store o Google Play en su dispositivo móvil e instálela. La MyArdo App está disponible para los sistemas operativos iOS y Android. Compruebe en su App Store / Google Play si es compatible la versión de su sistema operativo.
2. Abra la MyArdo App en su dispositivo móvil y confirme la pregunta de instrucciones de uso.

### Conexión con el sacaleches Ardo Alyssa

1. Asegúrese de que Bluetooth® esté habilitado en su dispositivo móvil.
2. Encienda el sacaleches.
3. El número de serie o el código requeridos en la pantalla se pueden encontrar en la parte inferior de Ardo Alyssa.
4. Si el sacaleches está conectado a Bluetooth®, el símbolo correspondiente se ilumina
5. Sigue las instrucciones en la pantalla.

Ardo Alyssa y la aplicación myArdo utilizan tecnologías y principios de implementación modernos y no almacenan ni transmiten datos de uso a la nube. Sus datos permanecen en su teléfono. La interfaz inalámbrica utiliza comunicación cifrada para los comandos de control.

## 6.3 Preparación del sacaleches Ardo Alyssa

### 6.3.1 Conexión del set de extracción

#### Extracción simple

Fije el adaptador de tubo a Ardo Alyssa. La segunda apertura del adaptador de tubo se queda cerrada.



#### Extracción doble

Abra la segunda apertura del adaptador de tubo y cierre el tubo del segundo set de extracción. Conecte el adaptador de tubo a Ardo Alyssa.



La utilización del set de extracción se describe en las instrucciones de uso «Pumpsets and accessories».

### 6.3.2 Inspección visual antes de cada utilización

Compruebe antes de cada utilización que...

- ... el cable USB y el adaptador de corriente no están dañados.
- ... el set de extracción está limpio, correctamente montado y está intacto.
- ... el set de extracción está correctamente conectado.














## 6.4 Servicio y procedimiento de extracción



### Advertencia: Peligro por contaminación / infección

Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.

## 6.4.1 Funciones básicas – Procedimiento paso a paso


- 1 Tome una posición cómoda para la extracción, sujete el set de extracción en el embudo para pecho y centre el pezón.
- 2 Presione suavemente el botón de encendido / apagado  durante aprox. 2 segundos para iniciar la extracción.
- 3 El sacaleches se encuentra en el modo de estimulación.  
Esto se reconoce en el segmento superior iluminado en naranja del botón de modo. 
- 4 Adapte el vacío (fuerza de succión) y el ciclo (frecuencia de succión) a su sensibilidad.  
El vacío y el ciclo se pueden aumentar o reducir presionando los botones  o . Al pulsar espacio el botón correspondiente, se modifica la intensidad del vacío o del ciclo un nivel o una barra.
- 5 Después de dos minutos, el modo de estimulación cambia  automáticamente al modo de extracción .
  - a) Si la leche comienza a fluir antes, pulse espacio el botón de modo  para cambiar manualmente al modo de extracción.
  - b) Si no se pudo provocar el reflejo de salida de la leche después de los dos minutos preajustados, pulse el botón de modo  para prolongar la estimulación otros dos minutos.
- 6 El sacaleches se encuentra en el modo de extracción.  
Esto se reconoce en el segmento inferior iluminado en verde del botón de modo. 
- 7 Adapte el vacío (fuerza de succión) y el ciclo (frecuencia de succión) a su sensibilidad.  
El vacío y el ciclo se pueden aumentar o reducir presionando los botones  o . Al pulsar espacio el botón correspondiente, se modifica la intensidad del vacío o del ciclo un nivel o una barra.  
La extracción ofrece el resultado óptimo si selecciona los ajustes de vacío y ciclo que le resulten agradables.
- 8 El temporizador se inicia automáticamente al encender Ardo Alyssa e indica continuamente el tiempo de extracción.  
Hasta un minuto, el tiempo se muestra en segundos, a partir de un minuto, el tiempo se mostrará en minutos. 
- 9 Realice un masaje suave en el pecho durante la extracción. Esto mejora el vaciado óptimo del pecho durante cada sesión de extracción.
- 10 Presione suavemente el botón de encendido / apagado  durante aprox. 2 segundos para apagar el sacaleches.

Ardo Alyssa se apaga automáticamente después de 40 minutos.

## 6.4.2 Inicio silencioso

Si el Ardo Alyssa está encendido y no está conectado a un set de extracción, funciona de forma silenciosa, pero no bombea. Este inicio silencioso le permitirá conectar con la aplicación MyArdo App sin que el Ardo Alyssa esté activo. Cuando el set de extracción esté conectado puede empezar la extracción (véase el capítulo 6.4).

## 6.5 Función Memory Plus – Extracción individual presionando un botón



Ha encontrado su ajuste ideal con el que mejor fluye la leche y la puede extraer de forma óptima. Presionando el botón Memory Plus  guardará su curso de la extracción. En el siguiente encendido podrá extraer automáticamente con el curso guardado en modo de estimulación y extracción. El sacaleches Ardo Alyssa se detiene automáticamente después de la duración guardada.

No obstante, en todo momento tiene la posibilidad de modificar los valores de vacío y ciclo manualmente y determinar la duración del curso de la extracción. De este modo abandona el modo de memoria. Al final de la extracción puede guardar de nuevo el curso modificado. Si no guarda los nuevos valores, se conservan los ajustes anteriores.


Siempre que el botón Memory Plus se ilumina, su curso de la extracción se guarda y, al encender el sacaleches, este comienza a extraer automáticamente con sus datos individuales.

## Utilización de la función Memory Plus – procedimiento paso a paso



- 1 **Extraer**  
Realice la extracción con su ajuste preferido.
- 2 **Guardar el curso de la extracción**  
Al final de la extracción, pulse el botón Memory Plus  para guardar así su curso de la extracción individual. Escuchará una señal acústica a modo de confirmación, el botón se ilumina y el sacaleches se apaga automáticamente.
- 3 **Recuperar el curso de la extracción**  
Encienda el sacaleches. Se realiza la extracción directamente con sus datos guardados. El botón Memory Plus  parpadea lentamente.

### Borrar datos

Puede borrar los datos guardados en cualquier momento si no desea realizar la extracción con la función Memory. Al presionar una vez durante un tiempo más prolongado el botón Memory Plus  se borran los datos guardados y se apaga el botón.

## 6.6 Power Pumping

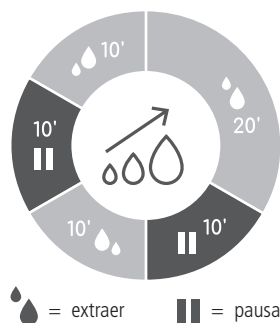
El Power Pumping automático es una extracción con intervalos predeterminada de una hora – tres extracciones interrumpidas por dos pausas.

Comienza simplemente encendiendo el sacaleches y pulsando el botón de Power Pumping. El sacaleches se apaga automáticamente después del programa de una hora. El programa se puede detener antes de tiempo apagando la bomba.

Durante las pausas puede retirar el set de extracción y moverse libremente.

El servicio se corresponde con la funciones básicas (véase capítulo 6.4.1). El avance de la extracción se reconoce en los segmentos iluminados en verde y blanco.

Power Pumping imita la frecuencia de la lactancia de los bebés. Hay fases – generalmente por la noche – en la que los recién nacidos o bebés mayores quieren comer cada 10 minutos (Clusterfeeding). Encontrará más información en el capítulo 10.4.



### Uso del Power Pumping – Procedimiento paso a paso




#### Inicio

Encienda el sacaleches y presione el botón Power Pumping.



#### Primera fase de extracción (20 minutos)

El primer segmento del botón comienza a iluminarse en verde y el sacaleches inicia el modo de estimulación. Puede adaptar el vacío y el ciclo según desee. Después de dos minutos, Ardo Alyssa cambia al modo de extracción. En este modo también tiene la posibilidad de elegir vacío y ciclo individualmente. El color del botón de modo  indica en qué modo se encuentra.



#### Primera pausa (10 minutos)

Después de 20 minutos suena una señal y comienza la primera pausa de 10 minutos. El segundo segmento del botón se ilumina en blanco. Al final de la pausa suena una señal acústica de recordatorio.

Después tiene 5 minutos para activar el botón Power Pumping y seguir extrayendo (durante este tiempo, los segmentos parpadean y suena un pitido periódico). De lo contrario, se apaga el sacaleches.



#### Segunda fase de extracción (10 minutos)

Ardo Alyssa extrae durante 10 minutos. Se aplican automáticamente los ajustes de vacío y ciclo de la primera fase de extracción. No obstante, puede adaptarlos a sus necesidades.



#### Segunda pausa (10 minutos)

Después de 10 minutos suena una señal y comienza la segunda pausa (curso véase la primera pausa).



#### Tercera fase de extracción (10 minutos)

Se aplican automáticamente los ajustes de vacío y ciclo de la segunda fase de extracción. No obstante, puede adaptarlos a sus necesidades. Después de 10 minutos, Power Pumping se detiene y Ardo Alyssa se apaga automáticamente.

El indicador de tiempo cuenta hacia atrás el tiempo especificado en cada fase.

## 7. Funcionamiento con batería

- El sacaleches está dotado de una batería recargable integrada. Esta no es intercambiable. La batería recargable se carga automáticamente cuando se conecta mediante el adaptador de corriente suministrado. El tiempo de carga es de aprox. 2 horas.
- Si se utiliza el aparato durante el proceso de carga, el tiempo de carga se prolonga. Utilice solamente el adaptador de corriente y el cable USB que se suministran con el sacaleches.
- No es necesario cargar la batería completamente antes del uso.
- Viajar en avión: Ardo Alyssa dispone de una batería recargable de iones de litio. Verifique si en su país de viaje existen restricciones para llevar una batería recargable de iones de litio en el avión.

### Carga de la batería

Enchufe el adaptador de corriente USB al sacaleches y conéctelo a la red eléctrica. Al cargar, el indicador se mueve de izquierda a derecha.



3 barra (blanca): La batería está totalmente cargada. Tiempo de extracción (varía dependiendo de la configuración de extracción):

- hasta 8 veces con la batería en carga completa (15 minutos por sesión, nivel de vacío 6 y nivel de ciclo 6)
- hasta 4 veces con la batería en carga completa (15 minutos por sesión, nivel de vacío 8 y nivel de ciclo 8)



2 barra (blanca): Tiempo de extracción (varía dependiendo de la configuración de extracción):

- de 2 a 4 veces (15 minutos por sesión, nivel de vacío 6 y nivel de ciclo 6)
- de 2 a 3 veces (15 minutos por sesión, nivel de vacío 8 y nivel de ciclo 8)



1 barra (blanca): Tiempo de extracción (varía dependiendo de la configuración de extracción):

- de 1 a 2 veces (15 minutos por sesión, nivel de vacío 6 y nivel de ciclo 6)
- de 0 a 1 vez (15 minutos por sesión, nivel de vacío 8 y nivel de ciclo 8)



1 barra (roja): El sacaleches necesita cargarse.  
Cuando la batería está totalmente descargada, el sacaleches se para y se desconecta automáticamente.

## 8. Limpieza / Mantenimiento

### Limpieza de Ardo Alyssa

El cuerpo del sacaleches con las unidades eléctricas que sostienen el motor y las baterías debe limpiarse con una toalla de papel limpia o un paño suave después de cada uso. El cuerpo del sacaleches no debe introducirse en agua u otros líquidos para su limpieza. Tampoco debe limpiarse nunca usando un esterilizador de microondas. Preste atención a las instrucciones de seguridad del capítulo 5.

### Desinfección de Ardo Alyssa

Limpie las superficies del cuerpo del sacaleches con un desinfectante no fenólico de nivel bajo, como alcohol etílico o isopropílico (70 - 90 %).

### Limpieza del set de extracción

La instrucción de limpieza del set de extracción se describe en las instrucciones de uso adjuntas «Pumpsets and accessories».

### Mantenimiento de Ardo Alyssa

El sacaleches no necesita mantenimiento.

## 9. Normas para la conservación de la leche

Las pautas y recomendaciones para el almacenamiento de la leche se describen en las instrucciones de uso adjuntas para el «Pumpsets and accessories».



## 10. Consejos útiles para una extracción eficiente

### 10.1 Provocación del reflejo de salida de la leche

Al extraer la leche, el reflejo de salida de la leche puede aparecer más tarde que al dar el pecho. Las siguientes medidas pueden apoyar el flujo de la leche materna de forma complementaria al modo de estimulación:

- Relájese y piense en su bebé.
- Mire un video o una foto de su bebé.
- Realice un masaje suave en el pecho antes de la extracción.
- Prolongue el modo de estimulación (véase capítulo 6.4.1).
- Antes de la extracción, colóquese una compresa caliente sobre el pecho.

### 10.2 Ajuste cómodo del vacío

La norma para el nivel de vacío es su bienestar personal y no el vacío máximo ajustable. Por ello, realice la extracción con el vacío que le resulte cómodo.

### 10.3 Combinación de masaje y extracción

Puede masajear el(los) pecho(s) mientras usa el sacaleches para mejorar óptimamente el vaciado del (de los) pecho(s) durante cada sesión de extracción.

### 10.4 Power Pumping

Puede utilizar la función Power Pumping automática exclusiva de Ardo Alyssa durante más de una hora (véase la sección 6.6) además de su rutina habitual de lactancia o extracción.

- Si es posible, extraiga la leche de ambos pechos al mismo tiempo. El sacaleches doble aumenta la cantidad de leche.
- Utilice el sujetador especial para sacaleches dobles o puede modificar un sujetador antiguo para adaptarlo a los embudos para pecho.
- Utilice los descansos de 10 minutos para usted misma, beba algo, coma un poco, tome una ducha, lea un libro, escuche música, haga alguna pequeña tarea del hogar, etc.
- Puede utilizar el programa Power Pumping 1–2 veces al día.
- La leche materna extraída debe guardarse siguiendo las recomendaciones de conservación proporcionadas.

### 10.5 Dolores durante la extracción

La extracción no debe ser dolorosa. En caso de que duela, se deben resolver las siguientes causas posibles:

- El ajuste del vacío es demasiado elevado. Adapte el ajuste de tal modo que le resulte agradable (véase capítulo 10.2).
- Los pezones no están centrados. Asegúrese de que los pezones estén centrados en el embudo para pecho.
- El embudo para pecho no encaja. Es demasiado pequeño o demasiado grande. El tamaño del embudo para pecho es correcto si:
  - sus pezones se mueven libremente en el embudo al extraer la leche y siguen los movimientos rítmicos del sacaleches (aprox. 3 mm de espacio entre el embudo y el pezón).
  - si hay poco o ningún tejido de la areola en el embudo.
  - la leche materna fluye y el pecho se siente suave por todas partes después de la extracción.
- El sacaleches se enciende **antes** de colocar el embudo para pecho. De este modo no se puede centrar el pezón de manera óptima.

Pida los embudos para pecho apropiados en Ardo, su distribuidor o profesional especializados. Ardo tiene los siguientes tamaños del embudo para pecho en el surtido: ø 18 / 22 / 26 / 28 / 31 y 36 mm (véase página de portada).

## 11. Solución de problemas

### En la pantalla se muestra la indicación «EE» (error electrónico)

- Apague el sacaleches y vuelva a encenderlo.
- Si la indicación vuelve a aparecer, póngase en contacto con su lugar de venta, con su vendedor o con el servicio de atención al cliente de Ardo.

### El sacaleches succiona muy débilmente o nada en absoluto

- Asegúrese de que el set de extracción está bien montado y no está dañado (véanse las instrucciones de uso «Pumpsets and accessories»).
- Compruebe si el set de extracción está conectado correctamente al sacaleches. En caso de extracción única (uso de un set de extracción), se cierra el segundo orificio del adaptador de tubo.
- Controle si el cable USB y el adaptador de corriente están correctamente unidos y conectados a la red eléctrica.

### Retraso o fallo en la conexión de la aplicación

- Ardo Alyssa es visible para la aplicación y está listo para conectarse solo cuando se enciende o se carga. Si la aplicación MyArdo no encuentra o no se conecta a Ardo Alyssa, compruebe que el Bluetooth® está activado en el teléfono y que el teléfono inteligente es compatible con Bluetooth® 4.0 o superior. Asegúrese de que la aplicación MyArdo tiene los privilegios necesarios para Android o iOS.
- Si la aplicación MyArdo pierde la conexión, se indica un círculo de espera y la aplicación MyArdo intentará conectarse de nuevo. En cualquier momento, el producto puede ser utilizado directamente a través de su interfaz.

Si estos pasos no le sirven de ayuda, diríjase a su lugar de venta, a su comerciante o al servicio al cliente de Ardo.

## 12. Repuestos

Sacaleches Ardo Alyssa (Body)	N.º de art. 63.00.450
Cable USB con adaptador de corriente UE	N.º de art. 63.00.541
Cable USB con adaptador de corriente UK	N.º de art. 63.00.542
Cable USB con adaptador de corriente US	N.º de art. 63.00.543
Cable USB con adaptador de corriente AU	N.º de art. 63.00.544
Cable USB con adaptador de corriente CN	N.º de art. 63.00.545
Cable USB con adaptador de corriente KR	N.º de art. 63.00.546
Set de extracción	véanse las instrucciones de uso «Pumpsets and accessories»

## 13. Garantía

Se aplican los períodos de garantía mínimos establecidos por la ley y específicos del país a partir de la fecha de compra. La garantía se limita a la primera compradora.

### 13.1 Condiciones generales de venta

Ardo medical AG garantiza que sus productos están exentos de fallos de material y fabricación. El período de garantía comienza en la fecha de compra. Los materiales defectuosos se reemplazan de forma gratuita durante el período de garantía, siempre que la garantía no haya expirado por un uso o acceso inadecuado al dispositivo. Para asegurar la garantía y el perfecto funcionamiento del dispositivo, se deben seguir las instrucciones de uso y solo se deben utilizar accesorios Ardo. La garantía se anula si el dispositivo se abre o se manipula.

## 14. Información técnica

### Unidad de extracción

Tipo de bomba de vacío	vacío medio, flujo bajo
Rango de vacío a 0-2000 m sobre el nivel del mar	30 – 330 mbar / 23–248 mmHg
Peso	320 g
Capacidad de la batería recargable	2600 mAh
Dimensiones	128 x 94 x 67 mm
Clase de protección	Clase II
Parte aplicada	Clase BF
Interfaz Bluetooth®	Interfaz inalámbrica IEEE 802.15.4 Bluetooth® clase II Banda de radiofrecuencia: 2.4 GHz ISM Potencia de transmisión: +3 dBm Compatibilidad: Bluetooth® 4.0 y superior Alcance: en la misma habitación a menos de 10 metros
Clase de protección IP	IP 22 (protegido contra objetos macizos de hasta 12 mm y protección contra goteo de agua si la carcasa está inclinada hasta 15°)
Vida útil del aparato incl. adaptador de corriente	400 horas
Condiciones de funcionamiento	+41°F (+5°C) hasta +104°F (+40°C) 10 hasta 93 %HR 700 – 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	+14°F (-10°C) hasta +140°F (+60°C) 10 hasta 93 %HR 700 – 1060 hPa

### Adaptador de corriente

Tensión de entrada	100-240V, 50/60Hz, máx. 0,5A
Tensión de salida	5V / 2,0A (*2,1A)
Longitud de cable máx.	1,5 m
Clase de protección IP	IPX0 (sin protección contra objetos macizos o agua)
Modelos permitidos	UE: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) UE: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AK (#99.05.030)*

## 15. Eliminación

El aparato se puede devolver al fabricante o puede ser desmontado y reciclado de forma respetuosa con el medio ambiente por una empresa de reciclaje especializada en electrodomésticos. No hay factores de riesgo especiales o elevados. La eliminación de desechos debe realizarse de acuerdo con las normativas locales.

## 16. Reconocimiento de marca comercial

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Ardo medical AG se realiza bajo licencia.

Apple es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y otros países. Android es una marca comercial de Google LLC.

## 17. Compatibilidad electromagnética

















El sacaleches Ardo Alyssa cumple todos los requisitos pertinentes de las normas aplicables para la emisión de interferencias y la inmunidad para el funcionamiento en entornos médicos y domésticos.

Encontrará más información sobre los ensayos electromagnéticos en el capítulo «Emission and Immunity Tests» (Página 39).

## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Glossaire</b> .....	<b>27</b>
<b>2.</b>	<b>Indications d'utilisation</b> .....	<b>28</b>
<b>3.</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>28</b>
3.1	Éléments de commande et symboles	28
<b>4.</b>	<b>Contre-indications</b> .....	<b>29</b>
<b>5.</b>	<b>Importantes consignes de sécurité, avertissements et précautions</b>	<b>29</b>
5.1	Remarque destinée à l'utilisatrice	29
5.2	Avvertissements	29
5.3	Précautions	30
5.4	Cybersécurité	31
<b>6.</b>	<b>Commande et expression</b> .....	<b>31</b>
6.1	Mise en service	31
6.2	Commande à l'aide d'un smartphone	31
6.3	Préparation du tire-lait Ardo Alyssa	32
6.4	Commande et procédure d'expression	32
6.5	Fonction « Memory Plus » – Expression individuelle d'une simple activation de touche	33
6.6	« Power Pumping »	34
<b>7.</b>	<b>Fonctionnement sur batterie</b> .....	<b>34</b>
<b>8.</b>	<b>Nettoyage / Maintenance</b> .....	<b>35</b>
<b>9.</b>	<b>Directives en matière de conservation du lait</b> .....	<b>35</b>
<b>10.</b>	<b>Conseils utiles relatifs à une expression efficace</b> .....	<b>35</b>
10.1	Déclenchement du réflexe d'éjection du lait	35
10.2	Configuration confortable du vide	36
10.3	Combinaison de massage et d'expression	36
10.4	« Power Pumping »	36
10.5	Douleurs à l'expression	36
<b>11.</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>36</b>
<b>12.</b>	<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>37</b>
<b>13.</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>37</b>
13.1	Conditions générales de vente	37
<b>14.</b>	<b>Informations techniques</b> .....	<b>37</b>
<b>15.</b>	<b>Mise au rebut</b> .....	<b>38</b>
<b>16.</b>	<b>Identification des marques de commerce</b> .....	<b>38</b>
<b>17.</b>	<b>Compatibilité électromagnétique</b> .....	<b>38</b>
	<b>Emission and Immunity Tests</b> .....	<b>39</b>

# 1. Glossaire

Tire-lait à 2 phases	Le tire-lait exprime le lait en deux phases : le mode de stimulation et le mode d'expression, ce qui permet de reproduire le comportement de succion du bébé. Ce dernier se caractérise par un cycle rapide (fréquence d'aspiration) associé à un vide faible (puissance d'aspiration) qui permet de stimuler le réflexe d'éjection du lait et un vide important associé à un cycle lent dans le cadre d'une aspiration efficace.	
Mode de stimulation	Un cycle (fréquence d'aspiration) rapide et un vide faible (puissance d'aspiration) permettent l'écoulement du lait maternel et déclenchent le réflexe d'éjection du lait.	
Mode d'expression	Un cycle (fréquence d'aspiration) lent et un vide (puissance d'aspiration) confortable élevé permettent l'expression efficace du lait maternel suite au déclenchement du réflexe d'éjection du lait.	
Cycle	Cycle (fréquence d'aspiration/rapidité d'aspiration)	
Vide	Vide (puissance d'aspiration)	
Pompage simple	Expression à partir d'un sein	
Double pompage	Expression à partir des deux seins simultanément	
Réflexe d'éjection du lait	Un réflexe qui déclenche l'écoulement du lait maternel.	
Memory Plus	Sauvegarde le déroulement d'expression personnel, y compris les paramètres et la durée en mode de stimulation et d'expression. Le déroulement sauvegardé démarre à la prochaine mise en marche.	
Power Pumping	Expression à intervalles pendant une heure	
Technologie « Vacuum Seal »	Système de pompe clos avec barrière hygiénique directement dans la tétérelle.	
Contre-indications	Conditions dans lesquelles le dispositif ne doit pas être utilisé car le risque lié à l'utilisation l'emporte largement sur le bénéfice éventuel	
Avertissements	Réactions (événements) indésirables graves et risques potentiels en matière de sécurité	
Précautions	Informations pour une utilisation sûre et efficace du dispositif	
 Attention	 Courant alternatif	
 Consulter le mode d'emploi	 Courant continu	
 Respect des dispositions européennes en vigueur relatives aux dispositifs médicaux	 Limites de température	
 Fabricant	 Limites de pression atmosphérique	
 Pièce appliquée de type BF	 Limites d'humidité	
 Le dispositif est soumis aux dispositions de la Directive 2002/96/CE (DEEE)	 Tenir à l'abri du soleil	
 Classe de protection	 Garder au sec	
 Réglage du vide (puissance d'aspiration)	 Réglage des cycles (fréquence d'aspiration)	



Dispositif médical



Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC).



MÉDICAL — ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL, CONCERNANT LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET MÉCANIQUES, UNIQUEMENT CONFORME AUX NORMES ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / ( R ) 2012 et A1:2012, C1:2009 ( R ) 2012 et A2:2010 ( R ) 2012, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1:14, CEI 60601-1-6:2010/AMD1:2013, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-6:11 AMD 1, ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1-11:15

## 2. Indications d'utilisation

L'appareil Ardo Alyssa est un tire-lait électrique permettant aux femmes allaitantes de tirer et collecter leur lait. Le tire-lait Ardo Alyssa est conçu pour être utilisé par une seule personne.

## 3. Description du produit

- a Tire-lait Ardo Alyssa
- b Set pour tire-lait Ardo (accessoires fournis)
- c Port pour set pour tire-lait
- d Adaptateur secteur avec câble de réseau USB
- e Port pour adaptateur secteur USB
- f Socle du set pour tire-lait



Ardo Alyssa est une pompe à vide destinée au recueil du lait maternel et à un usage personnel. Elle exprime le lait en deux phases (mode de stimulation et mode d'expression) et reproduit ainsi le comportement de succion du bébé. Le tire-lait Ardo Alyssa permet l'expression de lait à partir d'un sein ou des deux seins simultanément.

Le texte anglais est la référence pour le contenu.

Remarque relative aux accessoires : n'utiliser que des sets pour tire-lait Ardo. Les téterelles sont disponibles aux tailles  $\varnothing$  18 / 22 / 26 / 28 / 31 et 36 mm (voir mode d'emploi joint « Pumpsets and accessories »). Les tailles de téterelles fournies avec la livraison de votre Alyssa sont indiquées sur l'emballage.

### 3.1 Éléments de commande et symboles

Les illustrations des éléments de commande et les symboles figurent sur la page dépliant de la couverture. Les éléments actifs ou les symboles s'allument.

<b>A</b>	Touche Marche / Arrêt (touche Veille)	Allume et éteint le tire-lait
<b>B</b>	Touche « Memory Plus »	Active la touche « Memory Plus » : sauvegarde le déroulement d'une session d'expression. La touche « Memory Plus » brille : le déroulement est sauvegardé mais n'est pas retranscrit. La touche « Memory Plus » clignote : le déroulement sauvegardé est retranscrit.
<b>C</b>	Touche « Power Pumping »	Lance le programme « Power Pumping » automatique (expression à intervalles pendant une heure). En fonction de l'avancée de l'expression à intervalles, les différents segments brillent en vert (au cours de l'expression) ou en blanc (au cours des pauses).
<b>D</b>	Bluetooth®	Indique l'état de la connexion Bluetooth® du tire-lait
<b>E</b>	Indicateur de batterie rechargeable	Affiche l'état de la batterie rechargeable
<b>F</b>	Indicateur de vide	Affiche les niveaux de vide (puissance d'aspiration)
<b>G</b>	Indicateur de cycle	Affiche les niveaux de cycle (fréquence d'aspiration)
<b>H</b>	Touches Vide	Augmenter $\oplus$ ou réduire $\ominus$ le vide (puissance d'aspiration)

I	Touches Cycle	Augmenter ⊕ ou réduire ⊖ le cycle (fréquence d'aspiration)
J	Touche Mode	Affiche le mode actuel et permet l'alternance manuelle entre le mode de stimulation et le mode d'expression
K	Mode de stimulation	Le demi-cercle supérieur brille en orange en mode de stimulation
L	Mode d'expression	Le demi-cercle inférieur brille en vert en mode d'expression
M	Chronomètre	Indique le temps de pompage

## 4. Contre-indications

Aucun connu

# 5. ⚠️ Importantes consignes de sécurité, avertissements et précautions

Ardo Alyssa est un dispositif médical électrique fiable. Il est développé et produit conformément aux directives CE et aux normes de sécurité en vigueur. Pour votre propre sécurité et en vue de prévenir toute détérioration du dispositif et risque de décharge électrique, de lésion ou d'incendie, veuillez respecter les dispositions suivantes en matière de sécurité.

### 5.1 Remarque destinée à l'utilisatrice

Les réclamations, difficultés et problèmes de sécurité doivent être notifiés au fabricant ou au distributeur.

Conformément au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, les incidents graves survenus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisatrice est établie.

### 5.2 Avertissements

#### Risque de contamination / infection

- Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.
- N'utilisez que des sets pour tire-lait Ardo d'origine. En cas d'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, vous vous exposez à un risque d'infestation de certaines pièces par des germes ainsi que du lait maternel en raison de l'absence de compatibilité.
- Si vous êtes mère et que vous êtes infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou de l'immunodéficience humaine (VIH), l'expression du lait maternel ne permettra pas de réduire ou d'éliminer le risque de transmission du virus à votre enfant via votre lait maternel.
- Les tire-laits électriques conçus pour une utilisatrice unique ne doivent en aucun cas être loués ou prêtés.
- Le set pour tire-lait ne doit pas être prêté.

#### Risque d'effets nocifs pour la santé et de lésions graves

- N'utilisez pas ce dispositif lors de la conduite en voiture (pas non plus en qualité de passagère).
- N'utilisez pas ce dispositif en cas de fatigue excessive et de risque d'endormissement en cours d'utilisation afin d'éviter toute irritation des mamelons.
- Une femme enceinte ne doit pas utiliser le tire-lait, car le pompage peut induire des contractions ou déclencher un accouchement prématuré.
- Assurez-vous que ce dispositif ne puisse être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental.

Le tire-lait Ardo Alyssa ne peut être utilisé qu'aux fins citées au chapitre 2. L'ensemble des réclamations de garantie et de responsabilité à l'égard du fabricant s'éteignent pour toutes les applications en dehors de l'usage prévu.



### Risque de choc électrique

- Le tire-lait Ardo Alyssa avec adaptateur secteur est uniquement destiné à un usage en intérieur. Ne pas utiliser en extérieur.
- N'utilisez ce tire-lait qu'avec le câble de réseau USB et l'adaptateur secteur Ardo d'origine.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur soit toujours accessible.
- Si l'adaptateur secteur est desserré ou présente un espace, veuillez immédiatement cesser d'utiliser le tire-lait car il pourrait présenter un risque de choc électrique.
- Ardo Alyssa n'est pas étanche.
  - C'est la raison pour laquelle le tire-lait ne saurait être ni immergé dans l'eau ni dans d'autres liquides ni ne saurait encore être utilisé ou conservé à des endroits susceptibles d'être exposés à des écoulements d'eau.
  - Ne pas utiliser dans la baignoire ou sous la douche.
  - Ne pas nettoyer au lave-vaisselle, à l'eau courante ni immerger dans l'eau.
  - Ne pas utiliser l'unité de pompe après qu'elle soit tombée à l'eau ou ait été exposée à l'humidité. Contactez dans ce cas votre partenaire de service ou le fabricant !
- Ce tire-lait ne saurait être ouvert ni modifié sans l'accord du fabricant. Il ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisatrice.
- Traitez ce dispositif avec soin et évitez les coups, les chocs ou les vibrations (comme une chute au sol). En cas d'exposition du dispositif à l'un des effets mécaniques décrits, soumettez-le à un contrôle rigoureux afin de s'assurer de l'absence de dégâts avant sa prochaine utilisation. En cas de détérioration, veuillez vous adresser à votre point de vente ou au service à la clientèle Ardo.

### Risque d'incendie ou de dégagement de vapeurs toxiques

Tenez l'unité de pompe, le câble de réseau USB avec adaptateur secteur et ses accessoires à distance des sources de chaleur.

### Risque de détérioration du dispositif ou de changement indésirable du vide

N'introduisez ni n'aspirez aucun objet ni aucun liquide à l'intérieur du port de raccordement de tubulure du dispositif.

### Risque de blessure induite par le vide généré par le dispositif ou par strangulation

Assurez-vous que ce dispositif ne puisse être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental.

### Risque de dysfonctionnement et d'altération des caractéristiques des performance

- L'utilisation du présent dispositif à proximité immédiate d'autres dispositifs ou en étant empilé avec d'autres dispositifs doit être évitée.
- Les dispositifs de communication HF portables (dispositifs radio, y compris leurs accessoires, tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne sauraient être utilisés à moins de 30 cm (ou 12 pouces) des pièces et câbles du dispositif définis par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires, d'adaptateurs secteur et de câbles autres que ceux définis et fournis par le fabricant du présent dispositif peuvent émettre des perturbations électromagnétiques supérieures ou altérer l'immunité électromagnétique du dispositif et donc entraîner des dysfonctionnements.

## 5.3 Précautions

### LIRE INTÉGRALEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER CE TIRE-LAIT.

Tout non-respect des présentes consignes peut se traduire par des détériorations du dispositif ou causer des blessures.

### CONSERVEZ LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI.

Pour toute assistance lors de la mise en service ou en cas de survenue d'incidents inattendus, veuillez contacter votre point de vente ou le service à la clientèle du fabricant Ardo.

- Si vous ressentez une gêne, il est possible d'interrompre l'aspiration en insérant un doigt entre le sein et la tétérelle.
- En cas d'irritation ou de gêne, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez un médecin.
- Avant chaque utilisation, veuillez procéder à une inspection visuelle de chaque élément à la recherche de fissures, d'éclats, de déchirures, de décolorations ou de détériorations. Si vous constatez une quelconque détérioration de l'appareil, veuillez cesser toute utilisation jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Tubulure – Inspecter les tubulures. Si vous observez de la condensation dans la tubulure, laver et sécher immédiatement la tubulure ou la remplacer. Si vous remarquez la présence de lait maternel à l'intérieur de la tubulure ou de l'adaptateur de tubulure, n'essayez pas de laver, nettoyer ou stériliser la tubulure ou l'adaptateur. Veuillez plutôt contacter le fabricant.

## 5.4 Cybersécurité

Le tire-lait est protégé contre le piratage et toute utilisation non autorisée. Si vous constatez le moindre signe de violation de la protection de cybersécurité, veuillez contacter le fabricant.

## 6. Commande et expression

De plus amples informations sur la commande et l'utilisation du tire-lait Ardo Alyssa sont disponibles sur [www.ardo-usa.com](http://www.ardo-usa.com).

Pour toute aide complémentaire, veuillez vous adresser à votre point de vente, au service à la clientèle ou contacter une conseillère en allaitement ou une sage-femme.

### 6.1 Mise en service



#### **AVERTISSEMENT : Risque de contamination / infection**

Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.

Vous pouvez utiliser Ardo Alyssa à la fois avec le câble USB fourni et avec la batterie intégrée.

#### **Fonctionnement sur secteur**

Repoussez la languette **a**, branchez le câble USB **b** dans le port USB du tire-lait et connectez l'adaptateur secteur au secteur.



#### **Fonctionnement sur batterie**

Il n'est pas nécessaire de recharger intégralement la batterie rechargeable avant la première utilisation. Vous pouvez raccorder le tire-lait Ardo Alyssa au moyen de l'adaptateur secteur USB et charger parallèlement la batterie rechargeable au cours des cinq premières heures d'utilisation (voir chapitre 7).


### 6.2 Commande à l'aide d'un smartphone

L'application MyArdo vous permet de commander le tire-lait Ardo Alyssa. Une configuration ou des précautions particulières ne sont pas nécessaires. L'application MyArdo fonctionne parfaitement avec d'autres dispositifs Bluetooth® connectés, comme les écouteurs sans fil.

#### **Installation de l'application MyArdo**

1. Téléchargez gratuitement l'application MyArdo à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre appareil mobile et installez-la. L'application MyArdo est disponible pour les systèmes d'exploitation iOS et Android. Veuillez vérifier auprès de votre App Store / Google Play si la version de votre système d'exploitation est prise en charge.
2. Ouvrez l'application MyArdo sur votre appareil mobile et confirmez la demande relative au mode d'emploi.

#### **Connexion avec le tire-lait Ardo Alyssa**

1. Veillez à activer le Bluetooth® sur votre appareil mobile.
2. Mettez le tire-lait en marche.
3. Le numéro de série demandé à l'écran ou le code figurent sur la face inférieure du tire-lait Ardo Alyssa.
4. Si le tire-lait est connecté au Bluetooth®, le symbole correspondant s'allume .
5. Suivez les consignes affichées à l'écran.

Le tire-lait Ardo Alyssa et l'application MyArdo utilisent des technologies et des principes d'implémentation modernes, et n'enregistrent pas ni ne transmettent de données d'utilisation sur le cloud. Vos données restent sur votre combiné. L'interface sans fil utilise une communication chiffrée pour les commandes de contrôle.

## 6.3 Préparation du tire-lait Ardo Alyssa

### 6.3.1 Raccordement du set pour tire-lait

#### Pompage simple

Fixez l'adaptateur de tubulure au tire-lait Ardo Alyssa. Le deuxième orifice de l'adaptateur de tubulure reste obturé.



#### Double pompage

Ouvrez le deuxième orifice de l'adaptateur de tubulure et raccordez la tubulure du deuxième set pour tire-lait. Raccordez l'adaptateur de tubulure au tire-lait Ardo Alyssa.



L'utilisation du set pour tire-lait est décrite dans le mode d'emploi joint « Pumpssets and accessories ».

### 6.3.2 Contrôle visuel préalable à chaque utilisation

Assurez-vous avant chaque utilisation que...

- ... le câble USB et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- ... le set pour tire-lait est propre, correctement monté et intacte.
- ... le set pour tire-lait est correctement raccordé.












## 6.4 Commande et procédure d'expression





#### Avertissement : Risque de contamination / infection

Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.

### 6.4.1 Fonctions de base – Approche progressive

- 1 Procédez à l'expression dans une position confortable, tenez le set pour tire-lait au niveau de la tétérelle et centrez-la sur le mamelon.
- 2 Appuyez doucement sur la touche Marche / Arrêt  pendant env. 2 secondes pour lancer l'expression.
- 3 Le tire-lait se trouve en mode de stimulation. Vous pouvez l'identifier à lumière orange émise par le segment supérieur de la touche Mode. 
- 4 Adaptez le vide (puissance d'aspiration) et le cycle (fréquence d'aspiration) à vos sensations. Activez la touche  pour augmenter le vide et le cycle ou la touche  pour les réduire. Appuyez lentement sur la touche correspondante pour modifier l'intensité du vide ou le cycle d'un niveau ou d'une barre.
- 5 Après deux minutes, le mode de stimulation passe  automatiquement en mode d'expression .
  - a) Si le lait maternel commence à couler plus tôt, appuyez lentement sur le bouton mode  pour passer manuellement en mode de pompage.
  - b) Si le réflexe d'éjection du lait n'a pas pu être déclenché après les deux minutes prédéfinies, appuyez sur le bouton de mode  pour prolonger la stimulation de deux minutes supplémentaires.
- 6 Le tire-lait se trouve en mode d'expression. Vous pouvez l'identifier à lumière verte émise par le segment inférieur de la touche Mode. 
- 7 Adaptez le vide (puissance d'aspiration) et le cycle (fréquence d'aspiration) à vos sensations. Activez la touche  pour augmenter le vide et le cycle ou la touche  pour les réduire. Appuyez lentement sur la touche correspondante pour modifier l'intensité du vide ou le cycle d'un niveau ou d'une barre. Choisissez les paramètres de vide et de cycle que vous trouvez confortables pour optimiser l'expression.

- 8 Le chronomètre démarre automatiquement à la mise en marche du tire-lait Ardo Alyssa et affiche en continu le temps de pompage. Jusqu'à une minute, le temps est affiché en secondes, à partir d'une minute, il est affiché en minutes. 
- 9 Massez-vous la poitrine lors de l'expression. Cela permet une vidange optimale du sein à chaque séance de pompage.
- 10 Appuyez doucement sur la touche Marche / Arrêt  pendant env. 2 secondes pour arrêter le tire-lait.


L'Ardo Alyssa s'éteint automatiquement après 40 minutes.

#### 6.4.2 Démarrage silencieux

Si le tire-lait Ardo Alyssa est allumé mais n'est pas connecté à un set pour tire-lait, il fonctionne très silencieusement, mais ne pompe pas. Ce mode de démarrage silencieux vous permet de vous connecter à l'application MyArdo sans que le tire-lait Ardo Alyssa soit actif.

Lorsque le set pour tire-lait est connecté, vous pouvez commencer l'expression (voir section 6.4).

### 6.5 Fonction « Memory Plus » – Expression individuelle d'une simple activation de touche

Vous avez trouvé vos réglages idéaux qui vous permettent un écoulement optimal du lait maternel ainsi qu'une expression réussie. Activez la touche « Memory Plus »  pour sauvegarder votre déroulement d'expression. À la prochaine mise en marche, vous pouvez automatiquement lancer l'expression en mode de stimulation, puis en mode d'expression avec le déroulement sauvegardé. Le tire-lait Ardo Alyssa s'arrête automatiquement après une durée mémorisée.


Vous avez néanmoins à tout moment la possibilité de modifier manuellement les valeurs de vide et de cycle, ainsi que de redéfinir la durée du déroulement de l'expression. Vous quittez alors le mode de sauvegarde. À la fin de l'expression, vous pouvez à nouveau sauvegarder le déroulement modifié. En l'absence d'une sauvegarde des nouvelles valeurs, les paramètres antérieurs sont maintenus.

Dès que la touche « Memory Plus » s'allume, votre déroulement d'expression est sauvegardé et le tire-lait commence automatiquement l'expression selon vos données individuelle à sa mise en marche.

#### Utilisation de la fonction « Memory Plus » – Approche progressive

- 1 **Expression**  
Procédez à l'expression avec vos paramètres favoris.
- 2 **Sauvegarde du déroulement de l'expression**  
À la fin de l'expression, appuyez sur la touche « Memory Plus »  et sauvegardez ainsi votre déroulement individuel. À titre de confirmation, un signal acoustique est émis, la touche s'allume et le tire-lait se met automatiquement à l'arrêt.
- 3 **Consultation du déroulement de l'expression**  
Mettez le tire-lait en marche. Vous exprimez directement avec vos données sauvegardées. La touche « Memory Plus »  clignote alors lentement.

#### Suppression de données

Vous pouvez à tout moment effacer les données sauvegardées si vous ne souhaitez pas exprimer de lait avec la fonction de mémorisation. Une activation prolongée et unique de la touche « Memory Plus »  permet d'effacer les données sauvegardées et d'éteindre l'éclairage de la touche.

## 6.6 « Power Pumping »

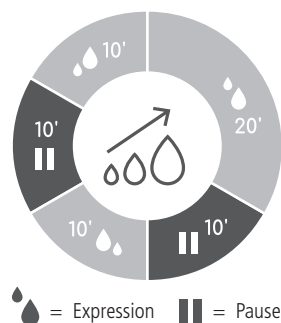
La fonction « Power Pumping » désigne une expression à intervalles prédéfinie d'une heure : trois séances d'expression interrompues par deux pauses.

Il démarre en mettant simplement la pompe sous tension et en appuyant sur le bouton Power Pumping (pompage électrique). La pompe se met automatiquement hors tension une fois le programme d'une heure achevé. Le programme peut être interrompu prématurément en mettant la pompe hors tension.

Pendant les pauses, vous pouvez retirer le set pour tire-lait et vous déplacer librement.

La commande correspond aux fonctions de base (voir chapitre 6.4.1). La progression de l'expression est symbolisée par les segments illuminés en vert et en blanc.

Le pompage électrique imite la fréquence d'allaitement / de succion du bébé. Il existe des phases, généralement le soir, au cours desquelles les nouveau-nés ou les bébés plus âgés veulent être allaités toutes les 10 minutes (tétées rapprochées). De plus amples informations figurent au chapitre 10.4.



### Utilisation de la fonction « Power Pumping » – Approche progressive




#### Démarrer

Mettez le tire-lait en marche et appuyez sur la touche « Power Pumping ».



#### Première phase d'expression (20 minutes)

Le premier segment de la touche commence à briller en vert et le tire-lait démarre en mode de stimulation. Vous pouvez régler le vide et le cycle selon le confort souhaité. Après deux minutes, le tire-lait Ardo Alyssa passe en mode d'expression. Vous avez ici aussi la possibilité de régler individuellement le vide et le cycle. La couleur de la touche Mode  indique le mode dans lequel vous vous trouvez.



#### Première pause (10 minutes)

Après 20 minutes, un signal est émis et la première pause de 10 minutes commence. Le deuxième segment de la touche brille en blanc. À la fin de la pause, un signal de rappel sonore est émis.

Puis, vous avez encore 5 minutes pour appuyer sur la touche « Power Pumping » et poursuivre l'expression (au cours de cet intervalle, les segments clignotent et un signal sonore régulier est émis). Sinon, le tire-lait s'éteint.



#### Deuxième phase d'expression (10 minutes)

Le tire-lait Ardo Alyssa exprime du lait pendant 10 minutes. Les réglages du vide et du cycle de la première phase d'expression sont automatiquement repris. Vous pouvez néanmoins à tout moment les adapter à vos besoins.



#### Deuxième pause (10 minutes)

Après 10 minutes, un signal sonore est émis et la deuxième phase commence (déroulement : voir première pause).



#### Troisième phase d'expression (10 minutes)

Les réglages du vide et du cycle de la deuxième phase d'expression sont repris. Vous pouvez néanmoins à tout moment les adapter à vos besoins. Après 10 minutes, la fonction « Power Pumping » s'arrête et le tire-lait Ardo Alyssa se met automatiquement à l'arrêt.

Un compte à rebours du temps restant s'affiche pour chaque phase.

## 7. Fonctionnement sur batterie

- Le tire-lait est équipé d'une batterie rechargeable intégrée. Cette batterie ne peut pas être remplacée. La batterie est automatiquement chargée une fois raccordée par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni. Le temps de charge est d'environ 2 heures.
- Cet intervalle se prolonge si le dispositif est utilisé au cours de son rechargement. N'utilisez que l'adaptateur secteur et le câble USB fournis avec le tire-lait.
- Il n'est pas nécessaire de recharger intégralement la batterie rechargeable avant l'utilisation.
- Voyage en avion : le tire-lait est équipé d'une batterie rechargeable lithium-ion. Veuillez vérifier si des restrictions s'appliquent à la détention d'une batterie rechargeable lithium-ion en avion dans votre pays de destination.

## Chargement de la batterie rechargeable

Raccordez l'adaptateur secteur USB au tire-lait et branchez-le au secteur. Lorsque l'appareil est en charge, l'indicateur se déplace de gauche à droite.



3 barres (blanches) : la batterie est complètement chargée. Temps de pompage (variable en fonction des paramètres définis sur la pompe) :  
 - jusqu'à 8 fois avec une batterie pleinement chargée (toutes les 15 minutes, niveau de vide 6 et niveau de cycle 6)  
 - jusqu'à 4 fois avec une batterie pleinement chargée (toutes les 15 minutes, niveau de vide 8 et niveau de cycle 8)



2 barres (blanches) : temps de pompage (variable en fonction des paramètres définis sur la pompe) :  
 - 2 à 4 fois (toutes les 15 minutes, niveau de vide 6 et niveau de cycle 6)  
 - 2 à 3 fois (toutes les 15 minutes, niveau de vide 8 et niveau de cycle 6)



1 barre (blanche) : temps de pompage (variable en fonction des paramètres définis sur la pompe) :  
 - 1 à 2 fois (toutes les 15 minutes, niveau de vide 6 et niveau de cycle 6)  
 - 0 à 1 fois (toutes les 15 minutes, niveau de vide 8 et niveau de cycle 8)



1 barre (rouge) : le tire-lait doit être rechargé.  
 Une fois la batterie complètement déchargée, le tire-lait s'arrête et se met automatiquement hors tension.

## 8. Nettoyage / Maintenance

### Nettoyage du tire-lait Ardo Alyssa

Le corps de la pompe qui abrite les unités électriques et qui maintient le moteur et les batteries, doit être essuyé avec une serviette en papier propre ou un chiffon doux après chaque utilisation. Le corps de pompe ne doit jamais être immergé dans de l'eau ou tout autre liquide à des fins de nettoyage. De même, il ne doit jamais être nettoyé par stérilisation dans un four à micro-ondes. Prière de respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 5.

### Désinfection du tire-lait Ardo Alyssa

Essuyer les surfaces du corps de la pompe avec un désinfectant non phénolique de bas niveau, comme l'alcool éthylique ou isopropylique (70 – 90 %).

### Nettoyage du set pour tire-lait

Les consignes de nettoyage du set pour tire-lait figurent dans le mode d'emploi joint « Pumpsets and accessories ».

### Maintenance du tire-lait Ardo Alyssa

Le tire-lait ne doit pas être entretenu.

## 9. Directives en matière de conservation du lait

Des directives et des recommandations relatives à la conservation du lait sont décrites dans le mode d'emploi inclus pour le chapitre « Pumpsets and accessories ».

## 10. Conseils utiles relatifs à une expression efficace

### 10.1 Déclenchement du réflexe d'éjection du lait

Le réflexe d'éjection du lait peut survenir ultérieurement à l'allaitement lors de l'expression. Les mesures suivantes peuvent stimuler l'écoulement du lait maternel en plus du mode de stimulation :

- Détendez-vous et pensez à votre bébé.
- Regardez une vidéo ou une photo de votre bébé.
- Massez-vous la poitrine avant l'expression.
- Prolongez le mode de stimulation (voir chapitre 6.4.1).
- Posez une compresse chaude sur votre poitrine avant l'expression.

## 10.2 Configuration confortable du vide

La puissance du vide est déterminé par votre confort personnel et pas par le vide maximal réglable. Nous vous recommandons donc d'exprimer votre lait à l'aide d'un vide confortable.

## 10.3 Combinaison de massage et d'expression

Vous pouvez effectuer un massage du/des sein(s) pendant l'utilisation du tire-lait afin d'améliorer la vidange du/des sein(s) à chaque séance de pompage.

## 10.4 « Power Pumping »

Vous pouvez utiliser la fonction automatique unique Power Pumping de l'appareil Ardo Alyssa pendant une heure (voir le chapitre 6.6) en plus de votre routine d'allaitement ou d'expression.

- Exprimez si possible votre lait à partir des deux seins. Le double pompage augmente la quantité de lait.
- Utilisez un soutien-gorge spécifique pour le double pompage ou adaptez un ancien soutien-gorge aux tétérelles.
- Faites des pauses de 10 minutes, buvez un peu, mangez un en-cas, prenez une douche, lisez un livre, écoutez de la musique, exécutez une petite tâche ménagère, etc.
- Vous pouvez utiliser le programme Power Pumping 1 à 2 fois par jour.
- Le lait maternel exprimé doit être conservé conformément aux recommandations fournies.

## 10.5 Douleurs à l'expression

L'expression ne doit pas être douloureuse. En cas de douleurs, essayez de résoudre les problèmes suivants :

- Le vide réglé est excessif. Adaptez les paramètres de manière à ce que l'expression soit confortable pour vous (voir chapitre 10.2).
- Les mamelons ne sont pas centrés. Veillez à ce que vos mamelons se trouvent bien au centre de la tétérelle.
- L'entonnoir de la tétérelle ne convient pas. Il est trop petit ou trop grand. La taille de la tétérelle convient :
  - lorsque vos mamelons se déplacent librement dans l'entonnoir à l'expression et suivent les mouvements rythmiques du tire-lait (environ 3 mm d'espace entre l'entonnoir et le mamelon).
  - lorsque le tissu de l'aréole ne pénètre pas ou quasiment pas l'entonnoir.
  - si le lait maternel s'écoule et que le sein semble détendu partout après l'expression.
- Le tire-lait est mis en marche **avant** la pose de la tétérelle. Le mamelon ne peut alors pas être centré de manière optimale.

Commandez les tétérelles qui conviennent chez Ardo, votre revendeur ou votre professionnel de santé. Ardo propose les tailles de tétérelle suivantes : ø 18 / 22 / 26 / 28 / 31 et 36 mm (voir page de couverture).

# 11. Dépannage

### L'écran affiche « EE » (erreur électronique)

- Éteignez et rallumez le tire-lait en marche.
- Si l'affichage apparaît à nouveau, veuillez vous adresser à votre point de vente, votre revendeur ou le service à la clientèle d'Ardo.

### La puissance d'aspiration du tire-lait est faible ou le tire-lait n'aspire plus.

- Assurez-vous d'avoir correctement assemblé le set pour tire-lait et vérifiez qu'il se trouve dans un état irréprochable (voir mode d'emploi « Pumpsets and accessories »).
- Assurez-vous du raccordement correct du set pour tire-lait au tire-lait. Pour l'expression simple (utilisation d'un set pour tire-lait), la deuxième ouverture de l'adaptateur de tubulure doit être fermée.
- Assurez-vous que le câble USB et l'adaptateur secteur sont correctement connectés et raccordés au secteur.

### Retard ou échec de la connexion de l'application

- Le tire-lait Ardo Alyssa n'est visible pour l'application et prêt à être connecté qu'une fois mis sous tension ou en charge. Si l'application MyArdo ne trouve pas l'appareil Ardo Alyssa ou ne s'y connecte pas, vérifiez que la fonction Bluetooth® du téléphone est activée et que le smartphone prend en charge la version Bluetooth® 4.0 ou supérieure. S'assurer que l'application MyArdo possède les droits requis pour les systèmes Android ou iOS.

- Si l'application MyArdo perd la connexion, un cercle de recherche (cercle qui tourne) apparaît et l'application MyArdo tentera de se reconnecter. À tout moment, le tire-lait peut être utilisé directement via l'interface du dispositif.

Si ces mesures ne vous permettent pas de dépanner le dispositif, veuillez vous adresser à votre point de vente, votre revendeur ou le service à la clientèle d'Ardo.

## 12. Pièces de rechange

Tire-lait Ardo Alyssa (boîtier)	No réf. 63.00.450
Câble USB avec adaptateur secteur UE	No réf. 63.00.541
Câble USB avec adaptateur secteur R.-U.	No réf. 63.00.542
Câble USB avec adaptateur secteur US	No réf. 63.00.543
Câble USB avec adaptateur secteur AU	No réf. 63.00.544
Câble USB avec adaptateur secteur CN	No réf. 63.00.545
Câble USB avec adaptateur secteur KR	No réf. 63.00.546
Set pour tire-lait	Voir mode d'emploi « Pumpssets and accessories ».

## 13. Garantie

Les délais de garantie minimaux prescrits nationaux et prescrits à partir de la date d'acquisition s'appliquent. La prestation de garantie se limite à la première acquiesce.

### 13.1 Conditions générales de vente

La société Ardo medical AG garantit que ses produits sont exempts de vices de matériel et de fabrication. Le délai de garantie commence simultanément à la date d'achat. Les pièces défectueuses sont remplacées à titre gratuit au cours du délai de garantie, dans la mesure où cette dernière ne s'éteint pas en raison d'un usage ou d'un accès au dispositif non autorisé. Suivez le mode d'emploi et n'utilisez que des accessoires Ardo afin d'assurer la prestation de garantie ainsi que le fonctionnement irréprochable du dispositif. La garantie s'éteint en cas d'ouverture ou de manipulation du dispositif.

## 14. Informations techniques

### Unité de pompe

Type de pompe à vide	Vide moyen, débit faible
Intervalle de vide de 0 à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer	30 – 330 mbar / 23–248 mmHg
Poids	320 g
Capacité de la batterie rechargeable	2 600 mAh
Dimensions	128 x 94 x 67 mm
Classe de protection	Classe II
Pièce d'application	Classe BF
Interface Bluetooth®	IEEE 802.15.4 Interface sans fil Bluetooth® de classe II Bande de radiofréquence : 2,4 GHz ISM Puissance de transmission : +3 dBm Compatibilité : Bluetooth® 4.0 et supérieur Portée: dans la même salle à moins de 10 mètres
Classe de protection IP	IP 22 (protection contre les corps solides jusqu'à 12 mm et contre la chute de gouttes d'eau si le boîtier est incliné jusqu'à 15°)
Durée de vie du dispositif avec adaptateur secteur	400 heures



Conditions de fonctionnement	+41°F (+5°C) jusqu'à +104°F (+40°C) 10 à 93 % d'humidité relative 700 – 1 060 hPa
Conditions d'entreposage et de transport	+14°F (-10°C) jusqu'à +140°F (+60°C) 10 à 93 % d'humidité relative 700 – 1 060 hPa

### Adaptateur secteur

Tension d'alimentation	100-240 V, 50/60 Hz, max. 0,5 A
Tension de sortie	5 V / 2,0 A (*2, 1 A)
Longueur de câble max.	1,5 m
Classe de protection IP	IPX0 (pas de protection contre les corps solides ou la chute d'eau)
Modèles autorisés	UE : MKC-0502000VEUU (#99.05.025) UE : XY-0030A (#99.05.025)* R.-U. : MKC-0502000VUKU (#99.05.026) R.-U. : XY-0030AUK (#99.05.026)* US : MKC-0502000VU (#99.05.027) US : XY-0030A (#99.05.027)* AU : MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU : XY-0030AAU (#99.05.028)* CN : MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN : XY-0030ACN (#99.05.029)* KR : MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR : XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 15. Mise au rebut

Le dispositif peut être retourné au fabricant ou être démonté et recyclé dans le respect de l'environnement par une entreprise spécialisée dans le recyclage d'appareils électroniques usagés. Aucun facteur de risque particulier ou élevé ne s'applique. La mise au rebut des déchets doit se faire conformément aux prescriptions locales.

## 16. Identification des marques de commerce

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth® SIG, Inc., et leur utilisation par Ardo medical AG est soumise à licence.

Apple est une marque d'Apple Inc., enregistrée aux É.-U. et dans d'autres pays. Android est une marque de Google LLC.

## 17. Compatibilité électromagnétique

Le tire-lait Ardo Alyssa satisfait l'ensemble des exigences pertinentes des normes en vigueur relatives aux perturbations et à l'immunité électromagnétique dans le cadre d'un usage en milieu médical et domestique.

Pour plus de précisions sur les tests électromagnétiques, voir la section « Emission and Immunity Tests » (Page 39).

# Emission and Immunity Tests

The Alyssa Pump is classified for following tests and test levels:

- CISPR 11 group 1 class B.
- IEC61000-3-2 Harmonic current emissions.
- IEC61000-3-3 Voltage changes, fluctuations and flicker compliant for the full range of supply voltages from 100V-240V at 50/60Hz.
- IEC61000-4-2 Electrostatic Discharge compliant for
  - $\pm 8$  kV contact discharge
  - $\pm 2$  kV,  $\pm 4$  kV,  $\pm 8$  kV,  $\pm 15$  kV air discharge
- IEC61000-4-3 radiated RF electromagnetic field compliant with
  - 10 V/m; 80 MHz – 2,7 GHz; 80 % AM at 1 modulation
- IEC61000-4-3 Immunity to proximity field from RF wireless communications equipment compliant
  - TETRA 400 385MHz @ 27V/m
  - GMRS/FRS460 450MHz @ 28V/m
  - LTE Band 13,17 710,745,780MHz @ 9V/m
  - GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850 LTE Band 5 810,870,930MHz @ 28/7m
  - GSM1800, CDMA1900, GSM 1900, DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25 UMTS 1720, 1845, 1970MHz @ 28V/m
  - Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7 2450 MHz @ 28V/m
  - WLAN 802.11 a/n 5240, 550, 5785 MHz @ 9V/m
- IEC61000-4-4 Immunity to fast transient/burst on a.c. mains
  - $\pm 2$  kV 100 kHz repetition frequency
- IEC61000-4-4 Immunity to fast transient/burst on SIP/SOP
  - $\pm 1$  kV 100 kHz repetition frequency
- IEC61000-4-5 Immunity to Surge
  - line to line mains  $\pm 0,5$  kV,  $\pm 1$  kV
  - line to ground SIP/SOP  $\pm 2$  kV
  - line to ground mains  $\pm 0,5$  kV,  $\pm 1$  kV,  $\pm 2$  kV
- IEC61000-4-6 Immunity to conducted disturbances induced by RF fields on a.c. mains
  - 3 V; 0,15 MHz – 80 MHz; 6 V; ISM and amateur radio bands 0,15 MHz to 80 MHz
  - 80 % AM at 1 kHz
- IEC61000-4-6 Immunity to conducted disturbances induced by RF fields on SIP/SOPs.
  - 3 V; 0,15 MHz – 80 MHz; 6 V; ISM and amateur radio bands 0,15 MHz to 80 MHz 80 % AM modulation
- IEC61000-4-8 Immunity to power frequency magnetic fields
  - 30 A/m 50 or 60 Hz
- IEC61000-4-11 Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity
  - 0 % UT; 0,5 cycle @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°, compliant
  - 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: @ 0°, compliant
  - 0 % UT; 250/300 cycle, charging may be temporarily interrupted.

No test deviations to the basic standard. No special points to be observed for compliance with EMC.

Device is not tested against IEC60601-2-2 ANNEX BB Equipment used in the proximity of HF surgery devices. Not relevant for the application.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



 0123 Class IIa



Ardo medical AG  
Gewerbstrasse 19  
6314 Unterägeri  
Switzerland

T +41 41 754 70 70  
F +41 41 754 70 71  
info@ardo.ch  
www.ardomedical.com

Distributed in USA by:  
Ardo medical, Inc.  
13800 Coppermine Road  
1st Floor  
Herndon, VA 20171, USA

T 844-411-ARDO (2736)  
support@ardo-usa.com  
www.ardo-usa.com